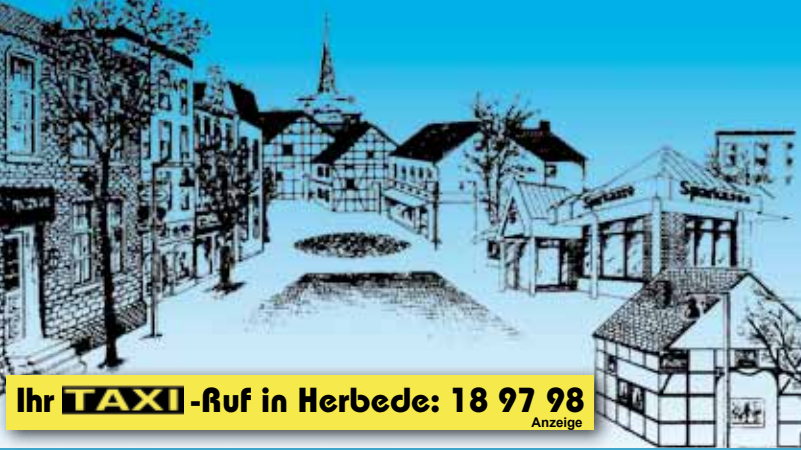




# Der Herbeder



Ihr **TAXI**-Ruf in Herbede: 18 97 98

Anzeige

Monatsmagazin für Gesamt-Herbede, Heven-Dorf und -Lake

Nr. 225 • Weihnachten/Neujahr



*Frohe Weihnachten  
und ein friedvolles  
Jahr 2012*

Ihr Profi-Service  
rund ums Auto



**PARTNER**

**Felgen • Neu- & Gebrauchtreifen • Motorradreifen  
Betreuung aller Leasing-Kfz  
Sofort-Montage ohne Terminvereinbarung**



[www.reifen-eroli.de](http://www.reifen-eroli.de) • E-Mail: [erolireifen@arcor.de](mailto:erolireifen@arcor.de)

Glückauf Straße 13  
58456 Witten-Herbede (Westerweide)  
Tel.: 0 2302 / 9 78 66 - 39 - Fax: 0 2302 / 9 78 68 86

Wittener Str. 110  
58456 Witten-Herbede

Tel.: 0 2302 / 76 08 85  
Fax: 0 2302 / 76 08 87

Nur 150 m von der neuen Kfz.-Zulassungsstelle entfernt

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-14 Uhr

**Allianz**

**Schwartz**  
Platz an der Schmiede 3

Fachagentur **Allianz Bank**

## Gutes Hören ist Vertrauenssache



Andreas Kosch  
Hörgeräte-Akustikermeister  
Witten-Herbede

*Unsere Geschenkidee*  
**Hörgeräuss beim TV-Programm!**

★ ★ **Noch bis Weihnachten**  
**erhalten Sie bei uns**  
**10% RABATT**  
**auf Sennheiser-TV-Hörer.**

Ausprobieren und Beratung bei:



Markus Stein  
Hörgeräte-Akustikermeister  
Witten

Seit 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb in Witten und Herbede

**HÖRGERÄTE**  
**STENEGERG**  
MEISTERBETRIEB FÜR HÖRGERÄTEAKUSTIK

Vormholzer Straße 2 · 58456 Witten  
Tel. 0 2302/9730855 · www.hoergeraete-steneberg.de  
Kaiserstraße 84 · 58300 Witten  
Tel. 0 2335/2356 · Fax 0 2335/80 22 45 · www.hoergeraete-steneberg.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr  
und 14:00 - 18:00 Uhr



**Wir sind Ihr Ansprechpartner**  
**„Rund um den Durst“**  
Partyservice/Bierwagen/  
Zapfanlagen sowie Zubehör  
**Alles aus einer Hand**

**LATE NIGHT**

**Lieferservice!**

**Coca Cola**



12 x 1L  
**9,99 €**

**SHOPPING**  
mit allen Sinnen!

**Freitag 6.01.12**  
**20 - 24 Uhr**

Genießen Sie **gratis** ein  
**Glas Bier**, probieren Sie  
eine **Suppe** aus unserer  
Feldküche oder kaufen  
Sie Ihre Getränke ein.

**Sonderaktion:**  
Am 6.01.12  
mit Verkostung  
durch die  
Firma Behn  
("Kleiner Feigling")...

**Fassbier incl. Zapfanlage für Ihre Feiern auf Anfrage!**

Getränkemarkt

Durchholzer Straße 27  
58456 Witten • ☎ 0 23 02 / 27 70 90

Montag-Freitag 15.00 - 20.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 14.00 Uhr

## In dieser Ausgabe

**Unsere Weihnachtsgeschichte:**

*Mein erstes Stück Ananas*

Friedrich W. Frahne schreibt, wie er als Kind die  
Weihnachtsbescherung 1951 erlebte. S. 32



**Gottesdienste an den Feiertagen**

S. 38/39

## Impressum

Herausgeber

Ernst Heßmann  
Am Berge 8  
58456 Witten-Herbede  
02302-73255, Fax: -972534  
0171-5468314  
derherbeder@ish.de  
info@derherbeder.de  
www.derherbeder.de

Anzeigen und Redaktion:  
Ernst Heßmann (verantw.)

Büro Bommern:

deltaTex GmbH  
Auf Steinhausen 30a  
58452 Witten  
Tel.: 02302/30239  
Fax.: 02302/32568

E-Mail: [deltatex@t-online.de](mailto:deltatex@t-online.de)

Es gilt die Anzeigenpreisliste  
vom 01. Januar 2009

Satz:  
Im Eigenverlag

Druck:  
MBR Print GmbH  
Hochofenstr. 18  
58135 Hagen

Verteilung:  
Agentur für Direktwerbung  
M. Zubrowski, Holbeinstr. 2a  
45883 Gelsenkirchen  
Tel.: 0209-48045

Auflage:  
16000 Exempl., kostenlose  
Verteilung in Gesamt-Herbede,  
Heven-Lake und Heven-Dorf,  
sowie Bommern und Wengern

## Unser Weihnachts-Gewinnspiel

### Erinnern Sie sich noch an Poesiealben?

Diese Ausgabe, liebe Leserinnen und Leser, steht ganz im Zeichen der Poesie: Unsere Seiten mit den Weihnachts- und Neujahrsgrüßanzeigen im Mittelteil schmücken in diesem Jahr Glanzbilder aus Poesiealben vergangener Zeiten. Die Familie von Pfarrer i.R. Walter Methler hat sie für die diesjährige Weihnachtsausstellung im Henriette-Davidis-Museum in Wengern zusammengetragen. Mehr darüber lesen Sie ab Seite 9.

Sicher erinnern Sie sich noch an die Zeiten, als Poesiealben auch ein wunderschönes Weihnachtsgeschenk waren. Und gefreut haben Sie sich über die Einträge von Lehrern, Freunden, Eltern oder Verwandten.

Welcher Spruch ist Ihnen in Erinnerung geblieben?

Schreiben Sie Ihren schönsten Spruch auf und gewinnen Sie: Eine Jury wird die 16 schönsten Poesiealben-Einträge auswählen. Wir werden sie im Januar veröffentlichen. Der Gewinner des schönsten Spruchs erhält

**zwei Eintrittskarten für das Ruhrpott-Dinner am 12. Februar 2012 ab 19 Uhr im Restaurant Haus Herbede im Wert von je 82 Euro.**

Es erwartet Sie eine ca 3,5-stündige Show inklusive einem 3-Gänge-Menü. Denn dort sind zur Jahreshauptversammlung auch die „Kohlenpottbarone“ eingeladen. Ein Verein, der sich seit der „Kulturhauptstadt 2010“ zur Erhaltung und Pflege der Kulturschätze des Ruhrgebiets einsetzt. Hier geht es familiär zu, denn die erste Vorsitzende betreibt eine Seltersbude und kennt hier fast jeden. Als Ehrengast soll Norbert Nebel eine Laudatio auf den Verein halten. Doch noch vor der Begrüßungssuppe gibt es einen Toten - und außerdem sind die „Kohlenpottbarone“ auch noch in einen handfesten Skandal verwickelt!

Die 15 weiteren Gewinner erhalten den Jahreskalender 2012 der Sparkasse Witten, der Ihnen „Gute Aussichten“ (siehe auch den Bericht in dieser Ausgabe) verspricht. Damit nicht genug: Mit dem Jahreskalender können Sie drei knallrote Sofas gewinnen! Ihren schönsten Poesiealbenspruch senden Sie bitte per Postkarte bis zum 3. Januar 2012 an:

**Der Herbeder/Der Bommeraner Vorortanzeiger**  
**Am Berge 8, 58456 Witten**

oder per E-Mail an:

**[info@derherbeder.de](mailto:info@derherbeder.de) oder [info@derbommeraner.de](mailto:info@derbommeraner.de)**

Viel Spaß, ein bisschen Glück, ein frohes Fest und einen guten Rutsch wünscht Ihnen das Team vom

„Herbeder“

## Ulrich Wiemer gewinnt Infrarot-TV-Set

Der Gewinner ist ermittelt: Hörgeräte-Akustikermeister Andreas Kosch(Iks.) aus der Herbeder Filiale von „Hörgeräte Steneberg“ an der Vormholzer Straße überreichte jetzt Ulrich Wiemer (re.) ein Infrarot-TV-Set der Firma Sennheiser, das die Firma zum 30-jährigen Jubiläum im November ausgelobt hatte.



**Lamwehr Heizöl**  
MINERALÖL  
**Tel.: 02302/91 42 50**  
Witten • Liegnitzer Straße 42



## Nikolaus bei Schützen

### BSV-Kinder bastelten Knusperhäuschen

Am 4. Dezember 2011 war es wieder so weit: Der Nikolaus hatte sich beim BSV Herbede angesagt. Viele Kinder mit ihren Eltern, Großeltern, Tanten und Onkeln kamen.

Zunächst wurde beim gemütlichen Kaffeetrinken mit leckerem Kuchen gemeinsam gesungen. Beate Renner begleitete die kleinen Sänger auf der Gitarre. Ein besonderer Höhepunkt war dann das gemeinsame Basteln von Knusperhäuschen. Mit viel Freude und klebrigen Fingern entstand so manches Häuschen mit bunten Leckereien, was voller Stolz den Eltern und Großeltern präsentiert wurde. Um die Zeit bis zum Eintreffen des Nikolaus zu verkürzen, gab es noch die Geschichte von den Sternputzern.

Und dann war es endlich so weit. In seinem roten Mantel und mit weißem Bart trat der Ni-

kolaus in den weihnachtlich geschmückten Festsaal. Begleitet wurde er von seinen beiden Engeln, die den schwerbeladenen Geschenke-„Schlitten“ mitbrachten. Der Nikolaus nahm auf seinem großen Sessel Platz und schlug sein goldenes Buch auf, worin alle Kinder namentlich aufgelistet waren. Wie in



jedem Jahr stellte er fest, dass die BSV-Kinder selbstverständlich lieb und brav gewesen sind. Zu aller Freude konnten einige ein Gedicht aufsagen und alle wurden mit einer großen Tüte beschenkt. Zum Abschied sagte der Nikolaus, dass er im nächsten Jahr gern wieder zum BSV käme und hoffe, dass alle Kinder weiterhin so brav blieben. Mit einem gemeinsamen Lied wurde der Nikolaus dann verabschiedet und jedes Kind nahm sein Knusperhäuschen mit nach Hause.

Foto und Text: Ulrike Aden

## Aktuelles

# Djukic



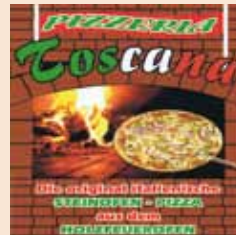
## Ihr neues Taxi in Herbede!

- Krankenfahrten (alle Kassen)
- Kurierfahrten
- Flughafentransfer

Taxi-Ruf:  
02302/  
18 97 98

Taxi Djukic · Mobil 0170/28 66 333

### Korrektur



Entgegen den Angaben der Anzeige im Mittelteil unseres Magazins haben sich die Öffnungszeiten der Pizzeria Toscana kurzfristig urlaubsbedingt geändert. Wir bitten zu beachten:

Die Pizzeria Toscana ist vom 24.12. - 31.12. 2011 geschlossen und wieder geöffnet ab Neujahr 2012, 15 Uhr.

### Sichern Sie jetzt Ihre Türen und Fenster!

**Einbruchschutz**  
für Ihre  
Türen und  
Fenster



**Sicherheitsbeschläge  
und Schlösser**  
inkl. fachgerechter Montage

**Tischlerei  
Fischer**

Meesmannstraße 48-50 · Witten-Herbede  
Tel. 023 02/7 34 21  
[www.moebel-fischer.de](http://www.moebel-fischer.de)

### Eine Information von Mitgliedern der Werbegemeinschaft Herbede

Anzeige

## Wir sind für einen Edeka-Markt im Gerberviertel



... weil:



»... nur durch zeitgemäße und attraktive Einkaufsmöglichkeiten Herbede im Wettbewerb mit anderen Stadtteilen bestehen kann. Ein Vollsortimenter an dieser Stelle bindet Kaufkraft und Kunden an Herbede. Viele, die das Dorf sonst nur auf der Durchfahrtsstraße passieren würden, werden auch unsere übrigen Geschäfte als Einkaufsalternative wahrnehmen.«

**Julia Orthbandt**  
Augenoptikermeisterin



»... die Gesellschaft moderner wird und gerade im Einzelhandel ein Strukturwandel stattgefunden hat. Der Großteil der Konsumenten ist nun einmal mobil, wovon wir nicht die Augen verschließen dürfen. Dieser Konsument möchte unmittelbar vor dem Geschäft, in dem er einkauft, ebenerdig parken, um seinen Einkauf direkt in seinem Auto zu verstauen.«

**Thomas Holler**  
Rechtsanwalt



»... es mittelfristig keine andere Alternative in Herbede geben wird, um auch in der Zukunft eine für den Betreiber und Kunden vernünftige Versorgung sicherzustellen. Stillstand ist Rückschritt - und leider steht es bei uns im Dorf schon viel zu lange!!!«

**Andreas Hake**  
Augenoptikermeister



»... Herbede dadurch auch auswärtige Kunden z.B. aus Vormholz und Durchholz gewinnt. Wenn Edeka ins Gerberviertel, Rossmann in den jetzigen Edekaladen und z.B. ein Textilanbieter ins Rossmanngebäude zieht, es keinen neuen Leerstand gibt und wir mehr Parkplätze bekommen, dann wäre das eine wesentliche Bereicherung der Innenstadt und kein Verlust.«

**Ralf Sternberg**  
Radio - TV Geis



„Der beste Weg, die Zukunft vorauszusagen, ist, sie zu gestalten.“ **Willy Brandt**

»Für eine sichere Zukunft Herbedes sollten wir also endlich anfangen mitzugestalten. Dazu gehört für uns auch ein neuer moderner Supermarkt.«

**P. Aufermann & H. Moll**  
„FORMschön“

**SIND SIE NOCH GANZ DICHT\*?**



**Wir überprüfen Ihren Abwasserkanal mit modernster TV-Kamera.**

**Dirk Hasenack Gebäudediagnostik**  
 Marderweg 3, 58454 Witten  
 Fon: 02302 2770225  
 Fax: 02302 9786023



Kanal - Dichtheitsprüfung nach DIN • EN 1610

\* Der Gesetzgeber verlangt von Hauseigentümern nach § 61a LWG durch ein **zertifiziertes Unternehmen** eine **fristgerechte Dichtheitsprüfung** ihrer Abwasserleitung. Laut Landeswassergesetz NRW erfüllen wir diese Kriterien.

**Die Frist läuft** [www.nebenkosten-einsparung.de](http://www.nebenkosten-einsparung.de)

## ELEKTRO BLANK

★ Hausgeräte + Verkauf + Service ★

**jura**  
**gorenje**

**LAURASTAR**  
*Instanta*

**BOSCH**  
**AEG**

**Helfen ist unser Handwerk!**  
**Im Notfall innerhalb von 2 Stunden**

- ★ Service für alle Fabrikate
- ★ Ersatzteile - Verkauf
- ★ Einbaugeräte aller Art
- ★ Garantieverlängerung bei Neugeräten auf 5 Jahre  
ab 29,- €
- ★ günstige + gute Gebrauchtgeräte inklusive 1 Jahr Garantie

Waschmaschinen  
Kühl-Gefrierer • Trockner  
E.-Herde • Spülmaschinen  
usw., auch wenn nicht  
bei uns gekauft  
Vor-Ort-Beratung  
bei Ihnen zu Hause  
auf Wunsch möglich  
**ohne Aufpreis**  
**0,- € Anfahrtkosten**

**Wittener Str. 5 • 58456 Witten-Herbode**  
**Tel.: 0 23 02 - 9 73 88 83 • Mobil: 0172 - 17 16 914**  
 Öffnungszeiten: Mo, Di, Do + Fr 10 - 13 / 15 - 17 Uhr  
 Mi + Sa 10 - 13 Uhr



Die Rentner hatten sich viel zu erzählen ... aber auch Gunnar und Katja Lohmann-Hütte von der Geschäftsführung (kleines Foto)

## Rentner unter sich Jahrestreffen der „Ex-Lohmänner“

Am 2. Dezember hießen Geschäftsleitung, Betriebsrat und leitende Mitarbeiter der Friedr. Lohmann GmbH Werk für Spezial & Edelstähle wieder einmal 80 Rentnerinnen und Rentner zum schon traditionellen Pensionärstreffen in der Schützenhalle willkommen.

Immer wieder zeigt sich hier die Verbundenheit der Ehemaligen zum Unternehmen, worauf man bei Lohmann sehr stolz ist. 16 Ehemalige wurden besonders gewürdigt, da diese in diesem Jahr einen runden / halbrunden Geburtstag begehen konnten. 85 Jahre wurden Brunhilde Wagner und Egon Zick, Maria Mark feierte ihren 80. Geburts-

Jahre. Mit 99 Jahren ist Johanna Janowski (Foto re.) die älteste teilnehmende Rentnerin,



die auch bisher an fast jedem Rentnertreffen dabei war.

Bei einer gemütlichen Kaffeetafel mit sich anschließendem Dämmerstücken und Abendessen gab es natürlich viel zu erzählen und so begleitete eine fröhliche Stimmung das Pensionärsfest bis zur vorgerückten Stunde. Alle freuten sich über das gelungene Treffen und darüber, dass man sich auf diese Weise nicht aus den Augen verliert und so der Zusammenhalt gepflegt wird.

Die Betreuung übernahm wieder das Thekenteam des Bürgerschützenvereins - in diesem Jahr allerdings unter Leitung von Heinz Günter Jaspert und dem amtierenden Königspaar Elke und Hans-Hugo Lückert. Ihre Vorgänger hatten die „Lohmänner“ 15 Jahre lang „versorgt“. Als Dank gab es dafür einen Blumenstrauß für die Damen und einen „Herbender Tropfen“ für Dieter Röring.



tag, den 75igsten begingen Karl-Wilhelm Breidenbach, Wolfgang Fleischmann, Hans-Joachim Freude, Horst Gass, Rudolf Hein, Kurt Kaufmann, Willi Zacher und Heinz Humke und den 70igsten Horst Dölle, Christian Kerner, Erich Reichan, Helmut Stracke und Ludwig Schulze. Herzlichen Glückwunsch!

Das Durchschnittsalter aller Rentner beträgt 75 Jahre und die durchschnittliche Betriebszugehörigkeit der Ehemaligen 32



Das alte (oben) und das neue Thekenteam



## „Wer will fleißige Handwerker seh'n ...“



Mit diesem Lied begrüßten und bedankten sich die Kinder des evangelischen Kindergartens Herbede bei allen Verantwortlichen für den (fast fertigen) Anbau, der ab Sommer 2012 für die Kinder unter drei Jahren ein neues Zuhause sein wird.

Bei einem zünftigen Richtfest hatten alle Eltern und Kinder Spaß.

## „Lord Moad lässt bitten!“

### „Tatort-Dinner“ gastiert wieder in Herbede

„Tatort Dinner“ entführt die Gäste mit seinem kulinarischen Kriminalfall „Lord Moad lässt bitten!“ in die hochherrschaftliche Welt einer englischen Adelsfamilie. Die Besucher können bei einem exquisiten 4-Gänge-Menü an der Ermittlung eines rätselhaften Mordes mitwirken.

Lord George Moad, der reiche Duke of Northumberland, hat zum Dinner geladen. Eine Ehrensache für die Familie und seine Freunde, zumal der Lord ein wahrer Feinschmecker ist.

Es soll ein Abschiedessen sein, doch niemand weiß warum. Schon seit längerer Zeit tut Lord Moad sehr geheimnisvoll. Die wildesten Gerüchte machen die Runde. Und endlich ist es so weit: Lord Moad hebt sein Glas, um die große Überraschung zu verkünden, von der selbst seine Frau, Lady Maud-Ruth Moad, und seine Tochter nichts ahnen. Alles hängt wie gebannt an den Lippen des

Lords..., da geschieht ein Mord! Scotland Yard schaltet sich ein und die ganze Abendgesellschaft steckt in polizeilichen Untersuchungen.

Die Gäste können dem Inspektor helfen, den heimtückischen Mörder zu überführen. Oder einfach nur als „stille Beobachter“ die Entlarvung des Mörders verfolgen. Ganz so, wie es je-



dem einzelnen Gast am liebsten ist! Krimifreude ist in jedem Fall garantiert. Eine Sängerin, begleitet von ihrem Pianisten, verzaubert außerdem ihre Zuhörer mit Evergreens und bekannten Melodien aus Operetten und Musicals.

#### „Lord Moad lässt bitten!“

frei nach Edgar Wallace  
Samstag, 14.1.2012, und Freitag, 30.3.2012 um 19 Uhr  
im Restaurant Haus Herbede,  
Von-Elverfeldt-Allee 12, 58456  
Witten – Herbede

## Preisskat in Wengern

In der Gaststätte „Haus Wengern“, Fabriciusstraße 1, am Mittwoch, 28.12. ab 18.00 Uhr

Startgeld 10,00 Euro

Abreitzgeld 0,50 Euro

Ab dem 4. verlorenen Spiel 1,00 Euro

Das Startgeld wird voll ausgespielt

Preise nach Beteiligung

Gespielt werden 2 Serien nach den internationalen Skatregeln.

Teilnehmen kann jedermann/frau.



## KOSMETIKSTUDIO FLOTTMANN

- Ayurveda u. Spezial-Ayurveda-Massage
- Green-Peel-Kräutertiefenschälkur
- Biomaris Meerwasser-Kosmetik
- Wellness-Massagen
- Aknebehandlung
- Face-Lifting

58452 Witten-Bommern  
Unkeweg 12  
Tel. 0 23 02 / 39 04 40

## Gesegnete Weihnachten

und ein frohes neues Jahr

Am  
25. Januar  
2012

**Premiere!**  
Familienshow mit  
**Daniel Kallauch**

**SCM Shop** Bundes-Verlag Buchhandlung Telefon 02302 93093-710  
Bodenborn 43 Wegebeschreibung unter  
58452 Witten [www.scm-shop.de/witten](http://www.scm-shop.de/witten)

## Premierenparty mit Daniel Kallauch

Die SCM Shop Bundes-Verlag Buchhandlung hat am 2.1.2012 wegen Inventur geschlossen. Am 3.1.2012 haben wir dann wieder ganz normal geöffnet und freuen uns auf Ihren Besuch!

Direkt mit dem Beginn des neuen Jahres haben wir eine ganz besondere Veranstaltung für Familien geplant: Premierenparty mit Daniel Kallauch - Immer und überall ein Volltreffer!

Wann: 25.1.2012 um 16:00 - 18:00 Uhr

Wo: FeG Witten, Goltenkamp 2

Eintritt: 5 € (VVK) 7 € (TK) / Freier Eintritt für Geburtstagskinder und Kinder unter 2 Jahren!

Veranstalter: SCM Shop Bundes-Verlag Buchhandlung

Kartenvorverkauf auch telefonisch möglich: 02302 / 93093710

## Meisterbetrieb

für Heizung - Sanitär - Gebäudetechnik - Beratung - Planung - Montage - Service



Mewer Ring 3 - 58454 Witten

Tel. (02302) 93 21 36

Fax (02302) 94 18 18

Internet: [www.ovenhausen.com](http://www.ovenhausen.com)

E-Mail: [info@ovenhausen.com](mailto:info@ovenhausen.com)



## Dörken-Oel

SCHMIERSTOFF-TECHNIK

- Heizöl
- Diesel
- Kfz-Schmierstoffe
- Industrieöle und Fette
- Spezialschmierstoffe
- Gerätetechnik

Kölner Straße 44  
58256 Ennepetal  
Tel. 02333/9897-0  
Fax 02333/9897-18  
internet: [www.doerken-oel.de](http://www.doerken-oel.de)  
e.mail: [mail@doerken-oel.de](mailto:mail@doerken-oel.de)

Partner der BP



Peter Bothmann präsentierte edle Weine aus der Pfalz.

## Die etwas andere Art

### Ungewöhnliches Konzept im Friseursalon

Wer von „Loft 7“ hört, vermutet nicht unbedingt einen Friseursalon dahinter und schon gar nicht eine idyllisch-beschauliche Fachwerkkulisse davor. Doch der war vermutlich noch nicht in Blankenstein, wo Jörg Rajewitz mitunter sein Konzept von Salon und Café vereint.

Und wenn dort einmal die „Piraten“ auflaufen, handelt es sich nicht um eine Parteiveranstaltung, sondern um eine Präsentation gleichnamiger Weine aus der Pfalz. So geschehen am 25. November, als das BODA-Weinhaus von Peter Bothmann

laustag, gab es einen Mix aus Weinprobe und Literatur: Hellmut Lemmer von „WeinKultur“ aus Hattingen präsentierte besondere Weine und besondere Geschichten.

Das Konzept unterhaltsamer Event-Abende in entspannter Atmosphäre soll, so Friseurmeister Rajewitz, künftig nicht nur im „Loft 7 für Haare“ fortgesetzt werden.

Gleich nebenan wird er in Kürze einen weiteren „Loft 7“-Shop eröffnen - mit Weinen, Spirituosen und Tabakwaren. Und so wird es vermutlich schon bald eine „Whisky-Probe der besonderen Art“ in Blankenstein geben.



aus Wuppertal die edlen Tropfen von Winzer Lergenmüller vorführte. Die Weinprobe der etwas anderen Art - der Auftakt für Jörg Rajewitz für weitere Veranstaltungen. Schon am 6. Dezember, am Niko-



Jörg Rajewitz verbindet in „Loft7“ sein „haari-ges“ Handwerk mit dem Besonderen.

## RuhrtalBahn bis 2015 gesichert

Die Marketinglokomotive für das Ruhrtal fährt in den kommenden vier Jahren weiter: Die touristische RuhrtalBahn pendelt auch von 2012 – 2015 an ca. 60 Fahrtagen im Jahr zwischen dem Eisenbahnmuseum Dahlhausen und Hagen Hbf. Den entsprechenden Vertrag unterzeichneten jetzt die RuhrtalBahn und die drei Kommunen Hagen, Bochum und der Ennepe-Ruhr-Kreis im Hager Rathaus. Ca. 40000 Fahrgäste pro Jahr und überregionale Marketingfolge sprechen für sich: Die RuhrtalBahn ist eines der Vorzeigeprojekte des Projektes Ruhrtal.

## Tischlerei Gersch

Meisterwerkstatt für schönes Wohnen und Arbeiten

Individueller Möbelbau  
Exklusiver Innenausbau  
Bauelemente und mehr

Tischlermeister Alexander Gersch  
Im Hammertal 6 • 58456 Witten

[www.Ti-ger.de](http://www.Ti-ger.de)  
info@Ti-ger.de  
0177 / 456 0 489

## Mitten in Witten!

### Privatärztliche Gemeinschaftspraxis



**Mark Warnecke**  
Arzt

### Dr. med. Jörn Heinze

Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie;  
Sportmedizin, Chirotherapie  
Ernährungsmedizin



Tel.: 02302 / 20 22 69 2 • Flaßkühle 6, 58452 Witten  
kostenlose Parkplätze hinter der Villa

#### Sprechzeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag  
8:30 - 12:30 Uhr und 14:00 - 18:30 Uhr  
Mittwoch und Freitag 8:30 - 13:30 Uhr  
und nach Vereinbarung



**Runde um Runde** haben die Schüler der Hardenstein-Gesamtschule bei ihrem Spendenlauf eine runde Summe erlaufen. Dank ihres sportlichen Einsatzes und weiterer Spenden am Schulkonventionstag vor gut zwei Monaten konnten sich jetzt diverse Einrichtungen über finanzielle Unterstützung freuen: Schulleiter Erwin Eßmann (lks.) und Schülersprecher Max (M.) übergaben ihnen zusammen mit weiteren Schülern beim Tag der offenen Tür in der Hardenstein-Gesamtschule am 10. Dezember drei riesige Schecks: 4330,13 Euro gingen an die Deutsche Knochenmarkspenderdatei (DKMS) und je 1000 Euro an Hilfsbedürftige in Japan und Tansania.

## Weihnachtsbasar in Buchholzer Schule Basteln für guten Zweck

Großer Andrang von Eltern, Schülern, Freunden und Angehörigen herrschte am 9. Dezember beim Weihnachtsbasar der Buchholzer Grundschule.

An einem Basteltag und im Kunstunterricht in der Schule sowie zu Hause mit den Eltern hatten die Kinder gebastelt und gebacken. Herausgekommen sind wunderschöne Weihnachtsdekorationen, die sie beim Basar in der Schule feilboten. Die Eltern, vor allem natürlich die Mütter, steuerten zum Gelingen des Nachmittags selbstgebackene Kuchen bei oder buken Waffeln in den



Schulräumen, deren Duft durch die Klassenzimmer zog und den Besuchern Heißhunger darauf machte. Das Geld, das dabei zusammenkam, will der Förderverein der Schule vor allem in Anschaffungen für den Unterricht investieren, aber auch caritative Einrichtungen für Kinder damit unterstützen.

„Wir machen jedes Jahr etwas Caritatives“, sagt Lehrerin Bärbel Bergs. Einen Basar wie diesen habe es aber schon lange nicht mehr gegeben.



Großer Andrang herrschte an den Tischen mit den Basteleien.

### Neues Bad?

Wir arbeiten **→ clean!**

Nahezu staubfrei umbauen, renovieren und sanieren. Mit uns geht's. Fragen Sie uns.

**Sieger**

Bäder Heizung

Tel.: 0 23 02 / 3 08 69

Internet: [sieger-team.de](http://sieger-team.de)

Alles aus einer Hand

ANZEIGE



Thomas Sieger

*Meine persönlichen Weihnachtsgrüße*

Geht es Ihnen genauso wie mir?

Es ist nur noch kurze Zeit bis Weihnachten - und man glaubt, nicht mehr alles zu schaffen.

Doch auf ein gemütliches Weihnachtsfest möchte und sollte niemand verzichten, um die Hektik des Alltags für ein paar Tage hinter sich zu lassen, zur Ruhe zu kommen und besinnliche Stunden mit der Familie zu verbringen. Damit wir positiv und mit neuer Energie in ein neues Jahr starten, das sicherlich wieder einige Turbulenzen beruflicher und privater Art für uns bereit hält.

Ich persönlich habe mir das Jahr 2012 zum Ziel gesetzt, neue innovative Anregungen aufzunehmen, neue zukunftsweisende Wege zu beschreiten und kreative Ideen im Bereich der Badgestaltung für meine Kunden umzusetzen.

So würde ich mich freuen, auch im neuen Jahr wieder für Sie da sein zu dürfen.

Mein Team und ich bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen von ganzem Herzen ein gesundes und glückliches Jahr 2012!



Ihr Thomas Sieger

Sanitär + Heizung Meisterbetrieb



**Il Bagno**

Dein Bad  
Deine Fliese

Witten Hörder Str. 286



In Vorbereitung bei Fliesen Schattauer



Mehr Infos:  
[www.monavitafit.de](http://www.monavitafit.de)

## DER SPORTCLUB FÜR JEDE FRAU

Meesmannstr. 59  
Witten-Herbede

### 1. Herbeder Zumba® Fitness Party

**15.01.2012 15:30 - 18:00 Uhr**  
Turnhalle der Herbeder Grundschule  
in der Wilhelmstraße

Wir feiern mit diversen Instruktorinnen, wer feiert mit?



Karte im Vorverkauf 10 €

Karten und Infos unter Tel. 0 23 02 / 2 05 03 78

## Medizinische Heilhypnose Unterstützung für die „guten Vorsätze“

Der Jahreswechsel naht und viele Menschen nehmen sich (mal wieder) vor, mit dem Rauchen aufzuhören, abzunehmen, mehr Sport zu treiben usw. Oft bleibt es bei den guten Vorsätzen, und man erlangt zweifelhafte Erkenntnisse von der Art wie „Es ist gar nicht schwer, mit dem Rauchen aufzuhören, das hab' ich schon zehn Mal gemacht“.

Der Wille ist ja vorhanden, aber dann ist man wieder dem täglichen Stress auf der Arbeit ausgesetzt, seelischen Belastungen oder dem Gruppen-Druck von „guten“ Bekannten. Hier kann eine Therapieform helfen, die sich medizinische Heilhypnose nennt und nichts mit Show-Veranstaltungen zu

tun hat, wie sie in letzter Zeit wieder häufiger im Fernsehen und in Stadthallen zu erleben sind. Das Prinzip der Medizinischen Heilhypnose ist, dass der gute Wille, d.h. das für richtig erkannte Verhalten und Denken, im Unterbewusstsein verankert wird und bleibt. Wenn man berücksichtigt, dass um die achtzig Prozent unseres Handelns vom Unterbewussten gelenkt werden (sonst wären wir nicht lebensfähig!), wird deutlich, wie wirksam diese Therapie sein kann.

Trance, der Zustand, in den man bei der Hypnose versetzt wird, wird seit Tausenden von Jahren bei zahlreichen Krankheiten und Beschwerden eingesetzt. Hypnose gilt als eine der sanftesten und angenehmsten Therapieformen.

*Sprechen Sie mit Ihrem Hypnosetherapeuten!*



Martin Jedamzik



**MARTIN JEDAMZIK**  
HEILPRAKTIKER

MEDIZINISCHE HEILHYPNOSE  
KLASSISCHE HOMÖOPATHIE  
CHIROPRAKTIK  
(WIRBEL U. GELENKBEHANDLUNG)

**ULMENSTR. 15  
58452 WITTEN**  
TELEFON 02302 282 56 54  
MJEDAMZIK@AOL.COM

**TERMINE  
NACH VEREINBARUNG**

PARKMÖGLICHKEITEN VOR DEM HAUS

## Oh Tannenbaum ...



In Herbede schmückten die Kinder des ev. Kindergartens mit ihrer Leiterin Frau Becker (r.) und den Erzieherinnen Melanie Künzel und Stephanie Schneider den Baum mit selbstbegastelten Geschenkideen. Dafür gab es Süßes als Belohnung von Filialleiterin Nadine Oberste-Ufer (hinten 4. von r.) und Mitarbeiter Dominik Scholz.

## Kinder schmücken Tannenbäume

In diesem Jahr wurden die Weihnachtsbäume in den Geschäftsstellen der Volksbank Bochum Witten eG von den Kindergartenkindern der örtlichen Kindergärten geschmückt. Insgesamt haben mehr als 500 Kinder gebastelt, gemalt und geschmückt. Finanzielle Mittel für das Bastelmaterial kamen von der Volksbank, die kreativen Ideen von den Kindern und ihren Erziehern/Erzieherinnen. Für dieses Engagement bedankt sich die Volksbank ganz herzlich.

Der Baum in Wengern



... und in Bommern

Welcher ist der Schönste?

Diese Frage ist eigentlich nicht zu beantworten, da jeder Baum für sich ein Unikat ist. Mit viel Liebe zum Detail wurde gebastelt und auch geschmückt. Unter den 19 Bäumen wird nun eine Online-Abstimmung durchgeführt, um den „Schönsten“ unter allen wundervollen Weihnachtsbäumen zu ermitteln. Der Baum mit den meisten Stimmen erzielt für den Kindergarten einen Bastelzuschuss von 500 €. Abstimmung/Bildergalerie unter [www.vb-bochumwitten.de](http://www.vb-bochumwitten.de).

20 Kinder der OGS Vormholz dekorierten den Weihnachtsbaum in der Sparkasse mit Sternen, Glocken und Elchen. Filialleiter Jörg Stumpf ließ es sich nicht nehmen,



die mitgebrachte Spitze - einen kleinen Teddyengel - selbst aufzusetzen. Als Belohnung gab es nicht nur Adventsschleckereien für die Kinder, sondern auch einen Scheck über 150 Euro für Frau Scholz von der OGS-Leistung und Frau Finke vom Elternrat.

# Poesiealben

... als Spiegel der Welt- und Zeitgeschichte

**Poesiealben zählten in der Vergangenheit zu den beliebtesten Weihnachtsgeschenken. Eine Ausstellung im Henriette-Davidis-Museum in Wengern zeigt einige der schönsten, oft mit Glanzbildern, Fotos und Zeichnungen verzierten Exemplare. In dieser Doppelausgabe von Herberder und Bommeraner stellen wir Ihnen einen Teil der Exponate vor.**

Ex-Pastor Walter Menthler und sein Sohn Eckehard haben monatelang nach Poesiealben vor allem aus der näheren Umgebung geforscht und für ihre Ausstellung auch in unserem Vorort-Magazin einen Aufruf veröffentlicht. Was dabei herausgekommen ist, präsentieren die beiden jetzt bis Anfang Januar in dem Museum im denkmalgeschützten Fachwerkhäus „Mühlchen“ im historischen Dorfkern von Wengern.



Zur Ausstellung sind zwei Begleitkataloge erschienen, die über 300 Poesiealben vorstellen: Katalog 1, „Poesiealbum und Glanzbild – was Menschen bewegt(e)“, beschäftigt sich mit Poesiealben aus dem Dreißigjährigen Krieg bis zur Gegenwart als Spiegel der Welt- und Zeitgeschichte. Katalog 2 ist „Wetter (Ruhr). Heimatgeschichte in Poesiealben des 19. bis 21. Jahrhunderts“ betitelt.

Während der zweite Katalog Poesiealben als Spiegel der Ortsgeschichte von Wetter zeigt, geht es in Katalog 1 u.a. um Albeneinträge über den Alltag im Siebenjährigen Krieg Friedrichs des Großen, die Revolution von 1848, den deutsch-französischen Krieg von 1870/71, Kaiservereinerung, 1. und 2. Weltkrieg, Notzeiten der Weimarer Republik, die Goldenen Zwanziger, Drittes Reich, Alben aus der Kriegsgefangenschaft, Alliierte Besatzung, Trümmerfrauen, Bundesrepublik und DDR, Migration, „grüne“ Politik usw.

Nach dem 4. Adventswochenende ist die Ausstellung noch am 8. Januar (15 – 17 Uhr) zu sehen. Ihnen viel Spaß beim Betrachten der Glanzbilder auf den nachfolgenden Seiten.

PSST...



... nicht weitersagen:  
Wir haben eine Neue!

Ab sofort noch mehr  
Farbe, Strähnchen  
Schnitt und Frisur!  
Wir wünschen Ihnen  
ein besinnliches Fest  
und ein erfolgreiches Jahr



2012  
**KÜBECK**

Der Haarschnitt  
Heidrun Kübeck - Wähle

Meesmannstr. 60  
58456 Witten-Herbede  
Tel.: 0 23 02 / 7 34 45



Allen meinen Kunden wünsche ich  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

★ **einmalix** ★

liebvolle Unikate

\* Stoffe & mehr  
\* Workshops

Öffnungszeiten

Mo 09.00 - 12.00 Uhr  
Di 15.00 - 18.00 Uhr  
Mi 09.00 - 12.00 Uhr  
Do 15.00 - 18.00 Uhr  
Fr 09.00 - 12.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Petra Wiczorek  
Meesmannstrasse 65  
58456 Witten  
Tel.: 0 23 02/ 7 19 41  
Mobil: 0178/3599540  
www.einmalix.de  
einmalix@web.de

... bis bald in neuen Räumen!

🍎🍎🍎 **Gaststätte Im Bütt**

Inh. Yvonne Freudenreich  
Kirchstraße 18 (direkt an der ev. Kirche)  
58456 Witten | Tel. 0 23 02/ 7 71 22



Wir wünschen Ihnen ein frohes  
Fest und einen guten Übergang ins neue Jahr.

Vom 24.12.11 bis zum 01.01.12 haben wir Betriebsferien.

Ab dem 2. Januar haben wir wieder für Sie geöffnet.

Öffnungszeiten: täglich 16 - 23 Uhr • Fr. und Sa. bis 1 Uhr  
Mittwoch Ruhetag • Küchenzeiten: 17.30 - 22.30 Uhr

# Grüße aus Herbede



Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein „grünes“ neues Jahr!

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Tim Hagen**



**Schneeräumung**  
 Wir bieten Ihnen tägliche Räumung und je nach Schneefall bis zu 5 Kontrollgänge im Zeitraum von 5.00 - 20.00 Uhr!

**Kaminholz**  
 Wir liefern Kaminholz offenfertig zu Ihnen nach Hause!

Schläfst du noch... oder schiebst du schon???

Föhrenweg 37 • 58456 Witten  
 Tel: 02324 / 9656061 • Fax: 02324 / 9656062  
 Mobil: 0173 / 2643129 • E-Mail: garten-hagen@gmx.de



*Wir wünschen unseren Mietern und Mitgliedern  
 eine friedliche Adventszeit, ein fröhliches Weihnachtsfest  
 und einen „guten Rutsch“ ins neue Jahr!*



**Gemeinnützige  
 Wohnungsbaugenossenschaft  
 Herbede**

Otto-Hue-Straße 13, 58456 Witten, Telefon 7 32 33, Fax 7 55 68



## Katholisches Altenzentrum St. Josefshaus Herbede gGmbH



[www.josefshaus-herbede.de](http://www.josefshaus-herbede.de)

*Wir wünschen allen  
unseren  
Bewohnerinnen  
und Bewohnern,  
allen Angehörigen,  
unseren Mitarbeitern und  
Freunden des Hauses ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen guten  
Übergang ins  
neue Jahr 2012.*



Das Leitungsteam des St. Josefshauses:

Hedwig Deppe Sascha Winkel Günter Schröder

Voestenstraße 13 - 15 • 58456 Witten-Herbede

Telefon: (02302) 976 - 0 • Telefax: (02302) 976 - 55  
[schroeder@josefshaus-herbede.de](mailto:schroeder@josefshaus-herbede.de)

**ARAL**

*Wir wünschen unseren  
Kunden ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und  
ein gutes neues Jahr*

*Täglich durchgehend  
von 6.00 bis 22.00 Uhr*



**Aral - Tankstelle Ute Schlager**

Wittener Str. 71 • 58456 Witten • Tel. 02302 / 76 02 98

**Physiotherapiepraxis  
Christiane Sternberg**

*Frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr!*

Am Herrenbusch 2  
58456 Witten  
Tel.: 02302/ 9841256  
[info@physio-sternberg.de](mailto:info@physio-sternberg.de)  
[www.physio-sternberg.de](http://www.physio-sternberg.de)



**Privatpatienten  
Termine nach Vereinbarung**

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest.



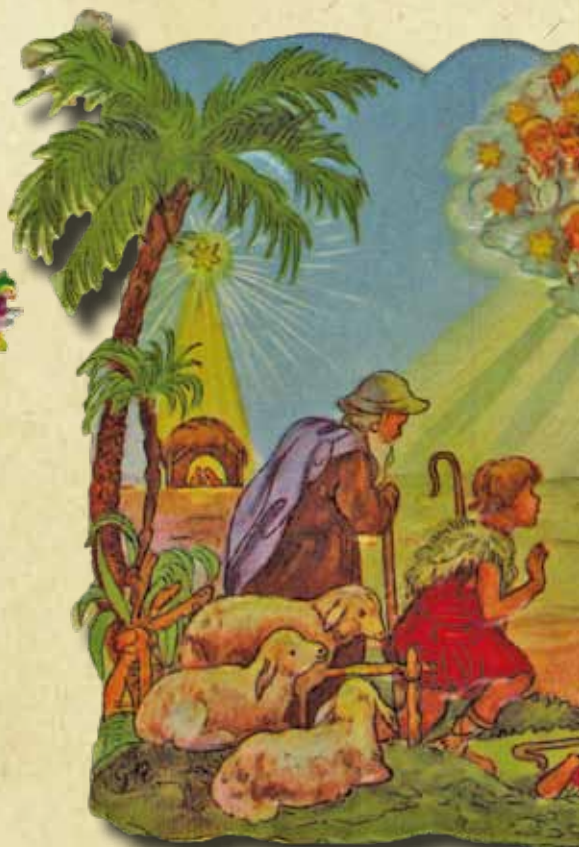
**Fenster u. Türen in Holz u. Kunststoff |**  
**Innenausbau | Rolladenbau |**  
**Treppenbau | Parkettverlegung |**  
**Dachausbauten |**



Durchholzer Straße 53 • 58456 Witten-Herbede  
Telefon: 0 23 02/970 17 • Telefax: 0 23 02/970 18

**Holzbearbeitung  
Witthüser**

# Grüße aus Herbede



**PIZZERIA Toscana**  
Wir machen den Unterschied

Die original italienische  
STEINOFEN - PIZZA  
aus dem  
HOLZFEUEROFEN

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr!

Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel:  
Am 24., 25. und 26. Dezember und an Silvester haben wir geschlossen.  
Am 27. Dezember geöffnet von 17:00 bis 22:00 Uhr  
An Neujahr für Sie geöffnet von 15:00 bis 22:00 Uhr

Öffnungszeiten: Di-Sa: 11:30 - 15:00 u. 17:00 - 22:00 Uhr,  
Sonn- und Feiertags: 13:00 - 22:00 Uhr

Platz an der Schmiede 2 / 58456 Witten - Herbede  
Lieferservice ☎ 02302 - 401 64 24 Lieferung ab 8 €



**HÖRST Getränke**  
Gewerbegebiet Westerweide in Herbede

Diese Angebote sind gültig bis 24.12.11 **Aktion**

**GEROLSTEINER**  
12 x 0,7 L zzgl. Pfand **3,99 €**

**Köstritzer**  
20 x 0,5 L zzgl. Pfand **12,49 €**

**König Pils**  
20 x 0,5 L zzgl. Pfand **11,99 €**

**Streusalz**  
25 kg **7,99 €**

**Buchen-Kaminholz**  
10 kg **5,50 €**

**Anmachholz**  
4 kg **4,50 €**

Achtung: Die Angebotspreise sind keine Lieferpreise!  
Wir liefern nach Herbede, Durchholz, Heven, Vormholz, Buchholz, Bommern, Stiepel, Weitmar, Wiemelhausen  
**Ein Anruf genügt: 0 23 02 / 9 61 53 90**

Hörst Getränke • Inh.: Sebastian Prange  
Mo.-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr • Sa. 8.30 - 16.00 Uhr  
Westerweide 35 • 58456 Witten-Herbede

**Allen Kunden ein frohes Fest und einen guten Rutsch**

Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2012!

**LIANE & CLAUDIA**  
**HEIßMANGEL UND WÄSCHEREI**

Geöffnet ist dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Meemannstraße 27 - Herbede - ☎ (0 23 02) 42 92 86

# Grüße aus Herbede



*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünschen:*



Der  
Herbeder

DER  
BOMMERANER  
Vord. h. p. - Auslieferung

**SPD**

*Frohe Weihnachten  
und ein  
gutes  
neues Jahr*

*wünschen Ihnen die SPD-Ortsvereine*

**Herbede und Vormholz**



**Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch**

wünscht Ihr  
Friseurteam

**Wendt**

Wittener Straße 58, 58456 Witten, Telefon: 02302 / 7 98 86

**Wir machen das!**

**SCHNELL STARK ZUVERLÄSSIG**

**Kurierfahrten JAKOB**

**SPEDITION TRANSPORT LOGISTIK**

**Wir wünschen allen ein frohes Fest,  
und ein gutes neues Jahr!**

**JE**  
Jakob  
Eurotransporte

Dorfstrasse 14 • 58455 Witten  
Telefon: +49 23 02 / 28 20 00  
Telefax: +49 23 02 / 28 20 02  
Internet: [www.Eurotransporte-Jakob.de](http://www.Eurotransporte-Jakob.de)

## HELLAS GRILLHAUS

### PARTYSERVICE

Wir setzen Ihre Vorstellungen so um, wie Sie es wünschen

24./25.12.11 und 31.12.11/01.01.12  
geschlossen

**Bestellen Sie an diesen Tagen Ihr Festmenü  
beim HELLAS-Partyservice zu sich nach Hause.**

**ab 100 € liefern wir unsere warmen Buffets kostenlos zu Ihnen nach Hause!**

Zum Beispiel: **Buffet-Vorschlag 1** - ab 10 Personen

Salat: Bauernsalat und gemischter Salat  
Fleischplatte: Gyros mit Metaxasauce überbacken  
Putenfilet mit Pfeffersauce  
Beilagen: Reis und Rösti

**pro Person 10,00 €**




**Schöne Weihnachtsfeiertage und ein gutes neues Jahr!**

Meesmannstr. 27- 58456 Witten - Herbede  
Tel.: ( 02302 ) 2 78 30 60

Der Friseur in Herbede

## Salon Anne

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes Jahr  
2012!*

Inh. Monika Topp  
Meesmannstr. 58 • 58456 Witten  
Tel. 02302/71601  
Öffnungszeiten  
Di. bis Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr • Sa. von 8.00 bis 13.00 Uhr

*Ihre Zufriedenheit  
ist unser Ziel*



**Allen unseren Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches neues Jahr.**

**Provinzial-Versicherungsbüro  
Jürgen Müller und Mitarbeiter**

IMMER DA, IMMER NAH

Westfälische  
**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

Willener Straße 7  
58456 Witten-Herbede  
☎ 02302 / 9721 80  
Fax 02302 / 972182

E-Mail: [mueller.witten@provinzial.de](mailto:mueller.witten@provinzial.de)

# Wir sagen danke!



• Fußböden



• Türen



• Holz im Garten

**Sehr geehrte Kunden, liebe Freunde,**

wir, das gesamte Team von HolzLand Wischmann möchten uns recht herzlich für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2011 bedanken. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und für das kommende Jahr viel Gesundheit, Glück und Erfolg. Wir würden uns sehr freuen, Sie auch im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Ihr Marc Wischmann und Team

Westerweide 27  
58456 Witten-Herbede  
Tel. 0 23 02/28 27 39-0  
Fax 0 23 02/28 27 39-39

[www.holzwichmann.de](http://www.holzwichmann.de)

Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 14.00 Uhr  
So\* 14.00 - 17.00 Uhr  
\* Schautag: keine Beratung, kein Verkauf

  
**Wischmann**  
*Handel & Handwerk*

# Grüße aus Herbede



## Geis

**Ihr Fernseh- und Satelliten-Fachmann**  
**Radio - TV - Elektro und Reparaturen**



Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute zum neuen Jahr!

**Inhaber R. Sternberg**

**Meesmannstraße 24 • 58456 Witten-Herbede • Telefon (0 23 02) 7 50 88**



*Wir bedanken uns recht herzlich für die tolle  
Unterstützung durch unsere Kunden. Wir  
wünschen Ihnen frohe Weihnachten und  
freuen uns mit Ihnen auf das Jahr 2012.*

*Ihre Familie Grütter*

**0 23 02/97 20 26**  
**www.partyservicegruetter.de**

**EDEKA Markt**  
**Dominik Grütter**

**Meesmannstraße 37 • 58456 Witten-Herbede**



**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 20.00 Uhr**  
**Sa. 7.30 - 18.00 Uhr**

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2012*



**WEIHNACHTSKURS**  
**19. DEZEMBER**

**18 - 21 UHR**

*Überraschen Sie ihre Lieben  
mit einer individuellen Kette oder  
einem Armband zu Weihnachten*

*Wir fertigen Schmuck,  
Kleidungsstücke,  
Strickware!*

Inhaberin: Gülsüm Bayraklı • Platz an der Schmiede 1 • 58456 Witten-Herbede  
Tel.: 0 23 02 / 1 78 46 63 • [guel@bayrakli.de](mailto:guel@bayrakli.de) • [www.glitzer-glemner.de](http://www.glitzer-glemner.de)

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. von 9.30 - 13.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 9.30 Uhr bis 15.00 Uhr • Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

# Grüße aus Herbede

Restaurant - Pizzeria

## Da Franco

Inh. Francesco Corbelli

Alle Gerichte auch zum  
Mitnehmen!

Öffnungszeiten:

12.00 - 15.00 Uhr

17.00 - 22.00 Uhr

Dienstag Ruhetag

**Heiligabend,  
1. Weihnachtstag  
und Silvester  
geschlossen!**

**Am 2. Weihnachtstag  
und Neujahr  
ab 17.00 Uhr  
geöffnet!**

**Dienstag, 27.12.2011  
ebenfalls geöffnet!**

**Unserer Kundschaft  
wünschen wir  
frohe Weihnachten  
und ein**

**gesundes  
neues Jahr!**



**MEESMANNSTR. 56  
WITTEN-HERBEDE  
TEL: 0 23 02 / 7 96 72**



*Feliz Navidad  
Frohe Weihnachten*

**Picasso**  
IM RUHRBLICK

In der Lake 19  
58456 Witten-Heven  
Tel. & Fax 0 23 02 - 1 79 78 72  
[www.picasso-im-ruhrblick.de](http://www.picasso-im-ruhrblick.de)



*und ein gutes Neues Jahr  
y un exitoso Año Nuevo*

wünschen Ihnen

*Carmen und Luis Alvarez*



*Allen meinen Kunden wünsche ich  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

Erfahrung und Know How seit 1969...

**Fußpflege Gabriele Künzel**



Meesmannstr. 67 • 58456 Witten • Tel. 0 23 02 / 7 11 65

## Die Werbegemeinschaft Herbede

bedankt sich bei allen Kunden und Freunden  
für die gute Zusammenarbeit im letzten Jahr  
und wünscht auf diesem Weg von Herzen ein

**frohes Weihnachtsfest**

**und ein gesundes, glückliches neues Jahr**



**„Wir tun was!“**

Anregungen und Wünsche  
nehmen wir gern entgegen  
Tel: 02302/972026





Wir wünschen unseren Gästen ein  
frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

## RESTAURANT



Herbederstr. 148

Tel.: 02302/59246

58455 Witten

Unsere Öffnungszeiten an den Feiertagen:

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Heiligabend            | geschlossen                         |
| 1. u. 2. Weihnachtstag | 11:30 - 23:00 Uhr                   |
| Silvester:             | 16:30 - 22:00                       |
| Neujahr:               | 12:00 - 15:00 und 17:00 - 23:00 Uhr |
| am 02. und 03.01.2012  | geschlossen                         |

## Kfz-Service

Frank Kioschis



*Wir wünschen allen unseren Kunden  
ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr!*

Hauptstrasse 32 | 58452 Witten | Tel.: 0 23 02 / 91 23 43  
[www.kfz-kio.de](http://www.kfz-kio.de)

Qualität. Sicherheit. Kompetenz.

Herbeder

## FUTTERTREFF

Tiernahrung & Zubehör

**Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe**

Meiner Kundschaft danke ich für die

Treue in all den Jahren,

wünsche ein schönes Weihnachtsfest und das

Allerbeste für 2012 und die weitere Zukunft.

Ihre Sandra Lohkamp

Meesmannstr. 13 • 58456 Witten  
Tel.: 02302 / 2 77 91 00  
Handy: 0163 / 42 88 509

Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 Uhr  
und 15.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

## Stadtshänke

Treff mit Herz

Frühstück ab 3,50 €

2 Appartements

Gutbürgerliche Küche

Geschlossene

Gesellschaften

(auf Anfrage)

Allen Gästen  
ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch

**Wir haben über Weihnachten und Silvester geöffnet**

Öffnungszeiten: Die. - Fr. 9.00 - 14.30 Uhr und ab 17.30 Uhr  
Sa./So./Feiertag: ab 17.30 Uhr • Montag Ruhetag  
Sonntag: Frühschoppen ab 9.00 Uhr

Meesmannstraße 54 • Herbede • Telefon (0 23 02) 2 02 79 24

# Grüße aus Herbede



**OPTIK HAKE**

Wir wünschen unseren Kunden  
ein wundervolles Weihnachtsfest.

Andreas Hake, Meesmannstr. 26,  
58456 Witten, Tel.: 02302 / 972700



Frohe Weihnachten  
und ein  
glückliches neues  
Jahr 2012!



© Nils Wiersch

← unsere neue Homepage

**Metal Motion Bikes**  
Bikes Parts Bikewear

Vornholzer Str. 2a, 58456 Witten-Herbede  
02302/780680 www.metal-motion-bikes.de



Griechisches Spezialitäten Restaurant

**SOKRATES**

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes  
Weihnachtsfest und glückliches,  
und gesundes Neues Jahr!

**Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel**  
Am 1. und 2. Weihnachtstag von 12.00 bis 15.00 Uhr  
und von 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
Neujahr ab 17.00 Uhr,  
Heiligabend und Silvester ist geschlossen!

Inh. Aneta Katirzidou  
Meesmannstraße 78  
58456 Witten-Herbede  
(0 23 02) 7 34 22

Öffnungszeiten:  
Mo - Do 17 - 24 Uhr  
Fr - So 12 - 15 Uhr  
und 17 - 24 Uhr

Mitglied der Werbegemeinschaft Herbede e.V.

♦ **Haus Hammerthal** ♦

Im Hammertal 75 • 58456 Witten-Buchholz • Tel: 0 23 24 - 3 44 21 95  
Inh. Petra Weißberg

Allen meinen Gästen  
wünsche ich  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch

♦ Gutbürgerliche Küche  
♦ Bundesliga live per „sky“  
♦ Im Ausschank:

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 14 - 23 Uhr ♦ Sa: 11 - 23 Uhr ♦ So: 10 - 23 Uhr ♦ Mo Ruhetag ♦ Küchenschluss 21 Uhr



Bäckerei Konditorei  
**Hagenkötter**  
Seit 1896



*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für 2012!*



Bommerfelder Ring 88 (Ladenstraße)  
Telefon (0 23 02) 932512  
Di. - Fr. 7.00 - 13.00 und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 7.00 - 13.00 Uhr geöffnet  
So. 8.30 - 11.30 Uhr geöffnet, Mo. geschlossen



Beratung, Planung und Ausführung  
von Garten- und Landschaftsprojekten

*Wir wünschen allen Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!*

Ehlers & Heier GmbH  
Garten- und Landschaftsbau  
Friedrich-Ebert-Str. 87b  
58454 Witten  
Tel.: (0 23 02) 27 48 31  
Fax: (0 23 02) 5 47 76  
e-mail: [info@ehlers-heier.de](mailto:info@ehlers-heier.de)  
internet: [www.ehlers-heier.de](http://www.ehlers-heier.de)





**Bauelemente  
GERHARTZ**



Feuerschutz • Rauchschutz • Fenster • Haustüren • Innentüren  
Rolladen • Garagentore • Vordächer • Markisen • Schließsysteme

*Wir wünschen  
unseren Kunden eine frohe  
Weihnachtszeit*



Austellung: 58452 Witten • Bodenborn 22  
Tel. 0 23 02 / 96 31 10/12 • Fax 0 23 02 / 96 31

# Grüße aus Bommern

Das Weihnachtsgeschenk  
mit Lokalkolorit



**DER  
BOMMERANER**

*"Dorftrunk"*

Kräuterlikör und  
Weizenedelkorn

Lieferung frei Haus  
Telefonische Bestellung  
02302 - 30239



 **KFZ-SERVICE DOMZOL**  
FREIE WERKSTATT  
*Mit uns fahren Sie gut und günstig!*



*Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
fröhliche Weihnachten  
und einen „guten Rutsch“!*

Inhaber **Thomas Domzol**, Kraftfahrzeugtechnikermeister  
Bodenborn 50/56 • 58452 Witten  
Tel.: +49(0) 2302 9146090 • Fax: +49(0) 2302 2777121  
[Tdomzol@aol.com](mailto:Tdomzol@aol.com)



 **brigitte  
hermann**

*Exclusive Mode  
Tücher • Strümpfe  
Accessoires*



*Allen Kunden und Kundinnen  
eine frohe Weihnacht und ein gutes Neues Jahr*

■ Brigitte Hermann  
Tel. 02302 - 42 06 34  
Fax 02302 - 42 06 36  
Ruhrstrasse 39  
58452 Witten

**Raumausstattung Keßler**

**47 Jahre**

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest,  
ein gutes neues Jahr  
und sagen herzlichen Dank  
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

Bungestr. 5 □ 58456 Witten - Bommerholz / Am Wasserturm  
Telefon: 0 23 02/ 3 20 13 *Parkplätze am Haus!*



## Betreutes Wohnen

✓ 27 barrierefreie Wohnungen - zentral gelegen

✓ Aufzug

✓ alles in unmittelbarer Nähe...



**Wir wünschen  
frohe Weihnachten!**

Chelonia

Betreutes Wohnen

Bebelstrasse 9-11

58453 Witten

Tel. 0 23 02 / 78 09 30

info@chelonia-rosenthalresidenz.de

www.chelonia-rosenthalresidenz.de



Ein turbulentes und von Negativ-Nachrichten geprägtes Jahr geht zu Ende.

Darum möchten wir uns bei unseren Kunden für die Treue zu unserem Hause bedanken und wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches 2012.

Sandras Modique  
Ihr Traditionsfachgeschäft  
für Übergrößen 40 - 64

Seit 29 Jahren

im

Herzen

von Hasslinghausen.

**Sandra's Modique**

Erika Ströcker

*Mode mit Pepp+Chick*

Größe 40-60  
Herrenstrickmode 48-70  
Herrenhemden bis 54

Mittelstraße 20

Sprockhövel-Haßlinghausen

Telefon 0 23 39 - 21 58 • Telefax 0 23 39 - 12 79 71

**FLAIR  
KOSMETIK**

Einfach mal relaxen

**„Wir wünschen eine fröhliche Weihnachtszeit  
und einen schönen Rutsch ins Jahr 2012.“**

Albertstr. 28 • 58452 Witten • Tel. 0 23 02 / 17 94 455

Termine nach Vereinbarung

# Grüße aus Bommern

Gesegnete Weihnachtszeit  
und ein frohes neues Jahr

**SCM Shop**  
Bundes-Verlag Buchhandlung  
Bodenborn 43 · 58452 Witten  
02302 / 93093 710

am  
25.01.2012

**Premiere!**  
Familienshow mit  
**Daniel Kallauch**

SCHREIBWAREN · GESCHENKIDEEN · BÜCHER



der **struwwelpeter**  
Baby-, Kinder- und Jugendmode

wünscht frohe Weihnachten, Glück, Erfolg  
und Gesundheit für 2011

Bodenborn 20 · Witten-Bommern · Tel.: 0 23 02 / 3 0872

**Salon Conrad**  
Inh. Brita Glawe

Ihr Friseur für die ganze Familie

*Ein gesegnetes  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!*

Di.; Fr. 9.00 ; 18.00 Uhr — Sa. 8.00 ; 13.00 Uhr

Auf dem Brenschen 3 — 58452 Witten-Bommern  
Telefon (0 23 02) 36 13



**Praxis am Ring**  
Dirk Langwald

Bommerfelder Ring 39a - 58452 Witten  
Telefon 02302 2037950 - Fax 02302 2037949  
email langwalddirk@t-online.de

Osteopathie • Physiotherapie • Energetische Behandlungen  
Lymphdrainage • Massagen • CMD-Kiefergelenksbehandlung





## DANIELA FERG

Damen- & Herrenfriseur



Wir wünschen Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue  
Jahr 2012.

Bommerfelder Ring 90

Tel.: 0 23 02 / 3 15 24



Ein frohes Weihnachtsfest und gesundes,  
sportlich erfolgreiches Jahr wünschen wir  
allen Mitgliedern und Bommeraner Bürgern.

Der Vorstand des

**TuS**

**Bommern 1879 e.V.**



# Lauterbach GmbH

Schreinern nach Maß

- **Möbel** nach Maß
- **Treppenbau**
- **Innenausbau**
- **Wintergärten**  
aus Holz und Kunststoff
- **Fenster & Haustüren**
- **Sicherheits-Schließsysteme**
- **Reparaturen etc.**
- **Tür- und Fensteröffnungen**  
Tag und Nacht

Friedrich Lauterbach GmbH  
Wullener Feld 9 b • D-58454 Witten

 **02302/31044**

[www.schreinerei-lauterbach.de](http://www.schreinerei-lauterbach.de)



Wir danken allen Kunden für  
das uns entgegengebrachte  
Vertrauen und sagen ihnen  
wie allen Verwandten,  
Freunden und Bekannten  
unsere besten Wünsche  
für das bevorstehende  
Weihnachtsfest und das  
neue Jahr **2012**

# CASA VECCHIA

RISTORANTE - PIZZERIA  
Bodenborn 66, 58452 Witten

## Weihnachtsmenü

### I. Gang - Suppe

Consommé allo Sherry

### II. Gang - Antipasti

Grapefruit-Carpaccio  
m. Pinienkernen und Garnelen

Sterne aus Polenta mit gefüllten Cardi

Karamalisierte Jakobsmuscheln auf Chicoreesalat

### III. Gang

Nudeln

Ravioli gefüllt mit Trüffel  
in Butter, Salbei und Parmesan

Fisch

Lachs in Blätterteigkruste  
auf Orangenspiegel und Mangosalat

Fleisch

Gefüllte Gänsebrust mit frittierten Äpfeln

### IV. Gang - Dessert

Panacotta mit geschichteten Granatäpfeln

## Silvester

Lassen Sie sich von unserem  
4 Gänge Silvester-Menü verwöhnen.

Wir bitten um rechtzeitige Tischreservierung.



*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch.*



Unsere Öffnungszeiten  
an den Feiertagen:

Heiligabend  
Frühshoppen: 11:00 - 15:00 Uhr  
1. Weihnachtstag: 17:00 - 22:00 Uhr  
2. Weihnachtstag: 12:00 - 14:30 Uhr  
17:00 - 22:00 Uhr  
Telefon: 02302 - 1796471





**Kfz-Technik-Sittart**  
MEISTERENTWICKLER und Kundenzufriedenheit

**Kfz-Meisterbetrieb**

Bodenborn 32 • 58452 Witten-Bommern  
Tel.: 0 23 02/3 03 13 • Fax 0 23 02/39 03 19



**Ihr kompetenter Partner**  
bei allen Problemen  
rund um Ihr Fahrzeug



[www.kfz-technik-sittart.de](http://www.kfz-technik-sittart.de)



**Wir wünschen allen unseren  
Kunden und Freunden  
ein himmlisches Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!**



**apotheken  
am Bodenborn**

Apothekerin Christina Herrmann - Trubitz

Tel. 02302 / 3415

Fax 02302 / 31613

[www.apotheke-am-bodenborn.de](http://www.apotheke-am-bodenborn.de)

*Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen  
im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen  
geruhsame Festtage und alles Gute für 2012!  
Das Team der Apotheke am Bodenborn*



## Budde

Meisterbetrieb in Bommern  
seit 1954

Kfz-Werkstatt und  **DEKRA - Stützpunkt**

*Unseren Kunden wünschen wir  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und alles gute für das neue Jahr!*

Beisenweg 50, 58452 Witten-Bommern,  
Telefon 0 23 02 / 35 03  
Telefax 0 23 02 / 3 08 60  
Mo. - Do. 7.30 - 16.30 Uhr • Freitag 7.30 - 14.00 Uhr



Ihrer  
Gesundheit  
zuliebe!

Bergerstr. 23 (am Parkhotel)  
58452 Witten • Tel.: 0 23 02 / 58 85 88

## PARKSAUNA WITTEN

Praxis für Physiotherapie

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen!  
Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**

- Finnische Sauna
- Dampfsauna
- Blockhaussauna
- Schwimmbad 32° C
- Solarium
- Aquagymnastik

**Klaus Paulikat**

Familiensauna: Di., Mi. und Fr.  
von: 10.00 - 22.00 Uhr  
Damen: Mo. und Do.  
von: 10.00 - 22.00 Uhr

- Massagen
- Krankengymnastik
- med. Fußpflege
- Bewegungsbäder
- man. Lymphdrainage
- manuelle Therapie

*Unsere guten Vorsätze für das neue Jahr?!  
Den Service für Sie weiter ausbauen!  
Wie das geht?*

*Schauen Sie nach unter [www.pillentaxi.de](http://www.pillentaxi.de)  
oder lassen Sie sich  
im neuen Jahr*



**PILLEN TAXI**

*von uns überraschen!*

**Wir bieten mehr als Medikamente!**

# Grüße aus Bommern



Allen unseren Patienten wünschen wir  
eine fröhliche Weihnachtszeit  
und ein gesundes Neues Jahr!



**Gerd Appuhn**

Staatl. anerkannter Physiotherapeut

Praxis für Krankengymnastik und Massage

Auf dem Brenschen 17 • 58452 Witten-Bommern

Telefon (02302) 399 390



**Pizzeria Mama Mia**

*Wir wünschen ein schönes  
Weihnachtsfest!*

Öffnungszeiten: 12.00 - 14.30 und 17.00 - 23.00 Uhr • Kein Ruhetag  
Bodenborn 13a • 58452 Witten • Tel. 02302 / 3 38 77



**Podologische  
Fußpflege-Praxis**

Heidemarie Droste  
Zulassung aller Kassen

Bommerfelder Ring 92 (Ladenstraße)  
58452 Witten • Telefon (0 23 02) 2 03 77 99



Allen meinen Kundinnen und Kunden wünsche ich  
fröhliche Weihnachten und alles Gute für 2011.



# Grüße aus Bommern



**Sarah's**  
WOHLFÜHLOASE  
KOSMETIK • FUSSPFLEGE • NAGELSTUDIO

*Ich wünsche Ihnen allen  
ein fröhliches Weihnachtsfest,  
viel Glück und  
vor allem Gesundheit  
im neuen Jahr 2012!*

**SARAH OSENBERG**  
BODENBORN 55 • 58452 WITTEN  
0 23 02 / 169 43 44 • 0176 / 60 97 88 37

*Wir wünschen ein besinnliches Fest,*



*Gesundheit  
und Erfolg  
im neuen Jahr!*

58452 Witten • Bodenborn 61

☎ (02302) 914 22 90

Öffnungszeiten: Montags geschlossen

Di. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr • Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

## Allen THERMOMIX-

**KundInnen und  
Kochtreff-Fans  
frohe Weihnachten  
und ein gesegnetes**

**Jahr 2012**

**Ihr Thermomix-Team Witten  
Angela Neugebauer**

Tel.: 0 23 02 / 3 07 22



Wir wünschen Ihnen allen  
ein frohes, besinnliches  
Weihnachtsfest und das  
Allerbeste für das neue Jahr 2012!

## Fliesen d'Hone

Salinger Feld • 58454 Witten  
Tel. (02302) 80 466  
Fax (02302) 27 83 98  
**www.fliesen-dhone.de**  
von Wand- und Bodenfliesen, Mosaik, Klinker, Naturstein...

➤ Ausstellung

➤ Verlegung

➤ Verkauf

## KULTUR GUT

Kunst & Schmuck

**Allen meinen Kunden  
wünsche ich ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein  
gutes Jahr 2012!**

**Jutta Bever**  
Bodenborn 58 • 58452 Witten  
Tel: 0 23 0 2 - 27 89 222  
Mobil: 0175 - 524 477 5  
[www.kult-ur-gut.de](http://www.kult-ur-gut.de)  
[jutta.bever@kult-ur-gut.de](mailto:jutta.bever@kult-ur-gut.de)

# Grüße aus Bommern



*wünscht  
frohe Weihnachten  
und „guten Rutsch“*

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 14.00 Uhr  
Bodenborn 20 58542 Witten-Bommern  
Telefon (0 23 02) 91 28 90 Fax (0 23 02) 91 29 10



**Energie Massage Heilarbeit**  
Das besondere Geschenk zum Fest  
ein Massage-Gutschein  
eine Wohltat für Körper, Geist und Seele

Massagepraxis Aloha-Veda, Gabriele Eckstein  
Bommerfelder Ring 88 (Ladenstraße)  
58452 Witten-Bommern  
Tel.: 0 23 02-2 15 53  
Mobil: 0 157-74 966 313



**Johannas  
Änderungsschneiderei**  
Johanna Janyga

*Allen meinen Kundinnen  
und Kunden danke ich für die Treue,  
wünsche fröhliche Weihnachten  
und einen „guten Rutsch“ in 2012*

Bommerfelder Ring 3 58452 Witten-Bommern  
Telefon: 02302 / 28 60 56 Mobil: 0176 / 6 11 25 823

**Bommern Optik**  
■ Brillen & Kontaktlinsen ■

Augenoptikermeister  
Albert Dahlhaus

*Ich wünsche Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest,  
Gesundheit und Glück  
im Neuen Jahr!*

Öffnungszeiten Mo.-Sa. 10 bis 13 Uhr, Mo.-Fr. 15 bis 18 Uhr, Mi. ab 13 Uhr geschlossen  
Extratermine und Hausbesuche nach Vereinbarung  
Bodenborn 37 • 58452 Witten-Bommern • Tel. (0 23 02) 9 78 76 44

Lieb' und Freude säen.

Möchten wir auf Erden  
Lieb' und Freude säen,  
Andern Engel werden  
Und ihr Leid verstehen.

Zur Erinnerung an Deine ersten  
Schuljahre und an Deine Lehrerin  
L. Bonnermann

Wengern, den 7. Februar 1952

Widmung von Lina Bonnermann,  
die vier Jahrzehnte Lehrerin in  
Wengern war.

**Zeit & Raum**, allen zu danken, die unsere Räumlichkeiten  
genutzt haben und Ihnen allen Frohe Festtage  
und ein erfülltes Jahr 2012 zu wünschen!

, den wir Ihnen weiterhin zur Verfügung  
stellen können in unterschiedlicher Größe  
für Anlässe mit größerer und auch kleinerer  
Personenzahl. Von der Selbst- bis zur Fremd-  
verpflegung. Service, wie SIE ihn wünschen!  
Infos: 0170 / 11 050 11 (Mo.-Fr 9-17 Uhr)  
[www.elbschehalle.de](http://www.elbschehalle.de)  
Elbschehalle Wengern e.V. Postfach 4143, 58294 Wetter

**Elbschehalle**  
in Wengern

## GESCHENKE IN LETZTER MINUTE

### GESCHENKGUTSCHEIN

Verschenken Sie  
Gutscheine im

Wert von

und zahlen Sie dafür nur

**18 €!**

FROHE WEIHNACHTEN,  
GLÜCK UND GESUNDHEIT  
IM NEUEN JAHR!  
wünschen:

**EINHORN**  
**APOTHEKE**  
Michael Teubner ek

Bahnhofstraße 52 - 58452 Witten  
Tel.: 02302-52739 Fax: 02302-27027  
[www.einhorn-apotheke-witten.de](http://www.einhorn-apotheke-witten.de)  
„Natürlich“ Gesund

**HIRSCH**  
Apotheke

Osterfeldstraße 26 - 58300 Wetter-Wengern  
Tel.: 02335-70206  
[www.hirsch-apotheke-wetter.de](http://www.hirsch-apotheke-wetter.de)

# Grüße aus Wengern

## Die Meisterbetriebe

Sanitär- und Heizung  
Badausstellung  
**Dittmer**  
Wir sind für Sie da!  
02335/76000 • [dittmer-bad.de](http://dittmer-bad.de)

**Häffner**  
Fliesenlegermeister  
Beratung  
Verlegung  
Ausstellung  
0172/ 27 27 958  
[fliesen-haeffner.de](http://fliesen-haeffner.de)



wünschen Ihnen  
gesegnete Weihnachten  
und ein frohes  
Neues Jahr!

Im alten Dorfkern • Kirchstraße 11 • 58300 Wetter-Wengern

*Traditionsgaststätte Teinkasten*  
wünscht frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch!

Inh.: Udo Görlich

Heiligabend 10.00 - 13.00 Uhr  
1. Feiertag 11.00 - 17.00 Uhr  
2. Feiertag 11.00 - 17.00 Uhr  
Wechselndes Weihnachtsmenü

Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten/Silvester:  
Silvesterparty ab 19.00 Uhr - Ende offen  
Neujahr geschlossen

Kirchstr. 6 - 58300 Wetter-Wengern - Tel.: (02335) 6844583  
Öffnungszeiten: 11.00 bis 22.00 Uhr durchgehend  
Um Tischreservierung wird gebeten

★ Unseren Gästen wünschen wir ein ★  
frohes Fest und ein glückliches neues Jahr!



unsere Öffnungszeiten  
zu den Festtagen:

Heiligabend geschlossen  
1. Weihnachtstag 11:30-15:00 Uhr  
Weihnachtsauswahlkarte  
2. Weihnachtstag geschlossen  
Silvester 17:30-23:00 Uhr  
Wir bieten unser Silvestermenü an  
Neujahr geschlossen

**Hotel**  
**Henriette**  
**Davidis**  
www.Davidis.de  
Restaurant - Café  
altes Dorfzentrum

- bitte rechtzeitig reservieren -

Trienendorfer Str. 8 • 58300 Wetter-Wengern  
Tel.: 0 23 35 - 74 11

# Grüße aus Wengern



Wo Vertrauen schon o r dem 1. Mal gilt!  
 – somit auch jederzeit

*Ihr Gutes*  
**Übernachtungs-  
 Zubause**

Ruf: 02335/975-0

**Wengern**  
 Wengern Dorf

*mit den  
 Wengern  
 Kirchstraße 1  
 im historischen Ortskern*

Willkommen bei Ana

*Wir wünschen ein frohes Fest und  
 ein gutes Neues Jahr!*

**Spaghetteria**  
 Schmiedestrasse 23  
 58300 Wetter Wengern

Tel.: 02335 / 72 601  
 E-Mail: info@pizza-ana.de  
 www.Pizza-Ana.de

Unseren Kunden danken  
 wir für ihre Treue.

**Spaghetteria**  
 bei ANA  
Gutes Essen in Wengern an der Ruhr



**Die Mitglieder der**

Werbegemeinschaft  
**WengERN!**

*wünschen  
 frohe Weihnachten  
 und ein beschwingtes  
 neues Jahr ...*

*... zum Beispiel  
 bei unseren  
 Veranstaltungen:*

**2. Culinarium WengERN!**  
 am Sonntag, 22. April 2012  
 oder beim  
**Public Viewing**  
 Open-Air-Übertragung des  
 Spiels der Fußball-  
 Europameisterschaft  
 am Mittwoch, 13. Juni  
 Deutschland-Holland

*Frohe Weihnachten  
 und ein schönes neues Jahr*

**cs quiltdesign**  
 Christiane A. Struck  
 Osterfeldstr. 11  
 58300 Wetter-Wengern

Tel.: 0 23 35 / 84 51 940  
 Fax: 0 23 35 / 84 51 942

email: christiane.struck@csquiltdesign.de  
 www.csquiltdesign.de

© by Sarah Fielke





## Fischfeinkost Möller

Kochabend/Partyservice/Homemaking

Inh. Frank Möller

Im Bredden 2  
58300 Wetter-Wengern

0 23 35 7 20 03

fischkoenig@t-online.de  
www.der-fischkoenig.de



Öffnungszeiten  
in der Weihnachtswoche:

Di-Do. 9.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr

Freitag durchgehend 9.00 - 18.00 Uhr

Samstag: 8.00 - 12.00 Uhr

Montag Ruhetag

*Wir wollen in unserem kurzen Leben  
einander viel Freude und Sonne geben,  
der dunklen Tage sind so viele -  
gar dornig ist der Weg zum Ziele,  
da wollen wir, die berufen wir leben,  
einander viel Freude und Sonne geben.*

*Deine Mutter*

*Wengern - Trienendorf, d. 14.1.51*

Aus einem Poesiealbum aus  
dem wengerschen Trienendorf.  
(1951)

## HOTEL-RESTAURANT ELBSCHETAL



*Das Haus Elbschetal  
wünscht allen seinen  
Gästen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch.*

*Wir freuen uns darauf,  
Sie auch im nächsten Jahr  
wieder begrüßen  
zu dürfen.*

**Das ELBSCHETAL-Team  
freut sich auf Ihren Besuch**

58300 Wetter-Wengern • Schmiedestraße/Ecke Kirchstraße 2 - 4  
Tel.: 0 23 35 / 84 730 • Fax: 0 23 35 / 84 73 333



**Unserer verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!**

## Bescherung 1951: Mein erstes Stückchen Ananas

**Ein Weihnachtsfest mit einem CARE-Paket, einen Schlitten Marke Eigenbau - das sind die Erinnerungen von Friedrich W. Frahne aus der Wericastraße in Herbede an Weihnachten 1951, die er für uns niederschrieb.**

„Wir schreiben das Jahr 1951.

Es ist der 24. Dezember am frühen Abend gegen 19 Uhr, als unsere Mutter uns Kinder, das waren meine 13-jährige Schwester und ich, gerade 10 Jahre alt, ins Haus rief. Ziemlich unwillig folgten wir ihrer Bitte, denn draußen war es noch relativ hell, es hatte geschneit und die meisten Kinder vergnügten sich im Schnee.

Autos fuhren nur sehr wenige und selten, ja selbst die Hauptstraße war damals unser Treffpunkt und Kinderspielfeld. Draußen war alles so ruhig und still, der Schnee dämpfte jedes Geräusch sanft ab, als sie uns erneut rief:

„Ihr wisst ja, morgen kommt das Christkind - und da gehen wir alle früher ins Bett, also macht euch fertig. Wir essen auch

gleich zu Abend, sobald der Papa von der Arbeit kommt!“ Unser Vater arbeitete als Hauer unter Tage in einem Bergwerk und gegessen in unserer Familie wurde möglichst immer zusammen. Zu frieren brauchten wir in unserer Wohnung nicht, denn wir bekamen Deputat-Kohlen wie alle Bergleute das zu ihrem Lohn bekamen.

Das von ihm verdiente Geld benötigten wir für Essen und Kleidung. Kurz gesagt, es blieb nie etwas übrig für Spielsachen

oder die vielen Kinderwünsche, die man als Kind so hat. So wussten wir Kinder damals bereits,



Meine Schwester Gisela, damals 4, und ich im zarten Alter von eineinhalb Jahren

was wir am Weihnachtsmorgen, wenn unsere Eltern die Bescherung machten, zu erwarten hatten. Gewaschen wurde sich in der Küche am Spülstein, ein Badezimmer so wie das heute für die meisten Menschen selbstverständlich ist, das gab es damals

noch nicht in unserer Familie. Und als ich so da am Spülstein stand, sah ich eine frische und mir gut bekannte Spur im Schnee.

Kein Zweifel, das war von einem Schlitten. Ja sollten wir, meine Schwester und ich, doch noch einen Schlitten bekommen? Obwohl unsere Eltern uns gesagt hatten, dass es in diesem Jahr keinen Schlitten geben würde?

Aufgeregt erzählte ich ihr davon, aber sie meinte nur, ich solle das für mich behalten und nicht darüber sprechen, wenn es denn wirklich so wäre, würden wir den Eltern die ganze Freude am Weihnachtstag

nehmen. Also behielt ich das, obwohl ich ziemlich aufgeregt war, erst einmal für mich. Der Vater betrat die Küche mit einem breiten Grinsen auf seinem Gesicht, als er sagte: „So Kinder, jetzt kann das Christkind kommen, ich habe zwei Tage frei und wir können ab jetzt meinetwegen schon Weihnachten feiern!“

Unsere Mutter schaute ihn verdutzt an, als sie sagte: „Und das Paket? Wo hast du es?“

„Ganz langsam, - nach dem Abendessen, - ich hole es nach dem Essen rein“, erwiderte er ihr und setzte sich zu uns an den Tisch.

Ich, so glaube ich heute, nein wir alle, haben noch nie so schnell gegessen wie an diesem Abend, denn noch bevor wir Kinder es so richtig begreifen konnten, standen plötzlich die ganzen Mitbewohner, eigentlich fremde Leute, die mit uns zusammen in dem Haus wohnten, in unserer

Küche und warteten auf unseren Vater, der jetzt ein ziemlich großes Paket auf den Küchentisch stellte.

Voller Spannung stierten nun die zwölf Leute erwartungsvoll auf das Paket, das unser Vater, für uns Kinder

natürlich viel zu langsam, endlich voller Erwartung öffnete. Es handelte sich um ein „CARE“-Paket. All die guten Menschen auf der Erde, denen es nach dem zweiten Weltkrieg besser ging als uns Deutschen, schickten damals viele dieser

Pakete zu uns in das immer noch an vielen Orten vom Krieg zerstörte Deutschland. Und da natürlich nicht jede Familie ein solches Paket erhalten konnte, wurde es bei uns

verteilt. Alle bekamen etwas ab. Und da habe ich, wie viele von uns, zum ersten Mal ein ganz kleines Stückchen Ananas gegessen, so eine lecker süße Frucht, die viele Menschen bis dahin noch nicht einmal kannten.

Wenn ich mich recht erinnere, haben wir an dem Heiligabend 1951 noch lange gelacht und viel erzählt. Doch die Bescherung mit einem wunderschön geschmücktem Weihnachtsbaum, die fand bei uns, so war das damals meist üblich, erst am Weihnachtsmorgen statt. Und da lagen sie alle, unsere Geschenke. Bücher für die Schwester, Kleidung für die Eltern und für uns. Ein Weihnachtsteller mit vielen verschiedenen Plätzchen, einem roten Apfel und die gesammelten Karamell-Bonbons, von unserer Mutter gesammelt über das ganze Jahr aus den gekauften Kaffeepäckchen.

Aber das Beste von allem, das war unser neuer Schlitten. Treue Kumpels auf der Zeche unseres Vaters hatten ihn in der Schmiede für uns gebaut. Zugegeben, er war nicht sehr schön anzusehen, aber er war stabil und sehr schnell, wie sich noch später herausstellte. War es der Schnee? - Oder war es das CARE-Paket? - War es vielleicht der Schlitten? - Oder waren es die anderen Geschenke?

Unsere Eltern sind inzwischen gestorben, - doch von all dem ist mir eines geblieben: Jedes Jahr denke ich ein wenig demütig zur Weihnachtszeit, - und sehr zufrieden - an diesen einen Heiligen Abend 1951 zurück.“



Die Eltern

Schüler Friedrich W. Frahne mit 10 Jahren



Friedrich W. Frahne Weihnachten 2010 mit Enkelkind Joana



## Barbarafeier

### ... des Fördervereins Zeche Nachtigall

Im zehnten Jahr seines Bestehens richtete der Verein wieder eine Feier zu Ehren der heiligen St. Barbara, Schutzheilige der Bergleute, aus. Nicht im großen Saal des früheren Maschinenhauses, der durch die Leonardo-Ausstellung belegt war, fand diese statt, sondern direkt an der große Fördermaschine in der ersten Etage.



Sie alle lauschten aufmerksam den durch Lichtbilder unterstützten, anschaulichen Ausführungen des Referenten Thomas Ahlbrecht, der über die weltweiten Aktivitäten der Firma Deilmann-Haniel Shaft Sinking berichtete, die unter anderem ihre Auszubildenden auch im Industriemuseum Zeche Nachtigall praktisch unterrichtet.

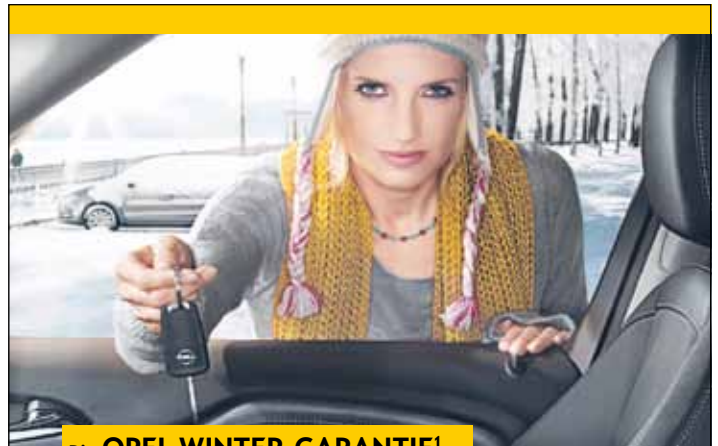


Museumsleiter Michael Peters (stehend) sprach die einleitenden Worte, ehe der Vereinsvorsitzende, Matthias Kleinschmidt (Dritter von rechts), die rund 70 Teilnehmer begrüßte, unter ihnen (von links) Mitorganisator Klaus Karl Tischmann und Schatzmeister Gerhard Koetter.

Das musikalische Rahmenprogramm gestaltete wieder der Posaunenchor der ev. Kirchengemeinde Bommern unter der Leitung von Mirjam Hermes, der diese Aufgabe trotz dringender Enge und schummeriger Beleuchtung mit Bravour meisterte (Foto oben).

## Annabel Kreisjugendmeisterin

Den Titel Kreisjugendmeisterin auf E-Basis des Kreisreiterverbandes Dortmund kann Annabel Eppelsheimer, Juniorin des Reit- und Fahrverein Witten e. V., nach einem äußerst spannenden zweitägigen Wettkampf beim ausrichtenden Dortmunder Reitverein für sich verbuchen. Mit der Wertnote 6,60 in der E-Dressur ging sie am Folgetag ebenfalls mit der Stute Dream of Girl im E-Stilspringen als letzte Teilnehmerin an den Start. Ein starkes Nervenkostüm und das nötige Können gaben ihr die Kraft, das gesamte Teilnehmerfeld mit der Glanznote 8,00 hinter sich zu lassen, mit der Gesamtnote 14,60 aus beiden Wettbewerben sicherte sie sich den Titel vor Jule Seisler vom Herbeder Reitverein. Die abschließende Ehrung fand in einem festlichen Rahmen statt. Beim selben Turnier gab es weitere Siegerinnen aus den Reihen des Reit- und Fahrvereins Witten. Die hervorragende Wertnote 7,80 brachte für Elena d'Hone auf Barccadi in der ersten Teilprüfung der Kreismeisterschaft Dressur-Wettbewerb Klasse E den großen Erfolg, den sich das Reiterpaar unter starker Konkurrenz erkämpft hatte.



Die **OPEL WINTER-GARANTIE<sup>1</sup>**

**ANMACHEN OHNE HERZKLOPFEN.**



Wir leben Autos.

Die kalte Jahreszeit verlangt Ihrem Auto besonders viel ab. Sorgen Sie vor: Beim 14-Punkte-Winter-Check in Opel Original Servicequalität prüfen wir Ihr Auto inklusive Kühlsystem. Zusätzlich können Sie günstig die Batterie testen lassen. In beiden Fällen geben wir Ihnen drei Monate **Garantie mit Zertifikat<sup>1</sup>**.

Besuchen Sie uns jetzt – das Angebot gilt nur für kurze Zeit. Winter-Check im Rahmen der Inspektion nur 21,00€

### UNSER ANGEBOT

**Winter-Check mit 3-Monats-Garantie-Zertifikat<sup>1</sup> für Kühlsystem + 1 Liter Scheibenklar<sup>2</sup>**

nur **25,90 €**

**+ 3-Monats-Garantie-Zertifikat für Starterbatterie<sup>1</sup>**

nur **9,90 €**

<sup>1</sup>Opel Winter-Garantie: Garantie-Zertifikat für das Kühlsystem – optional mit Garantie-Zertifikat für Starterbatterie – gemäß Zertifikatsbedingungen unter [www.opel.de](http://www.opel.de). Dauer drei Monate, nach Ablauf optional um bis zu drei weitere Monate verlängerbar, maximale Gültigkeit bis 31.03.2012. Das Angebot ist gültig bis 29.02.2012.

<sup>2</sup>Sie erhalten einen Liter Opel Original Scheibenklar sofort bei Erwerb des Winter-Check-Garantie-Zertifikats. Einen weiteren Liter Opel Original Scheibenklar erhalten Sie optional im Januar 2012 bei Ihrem teilnehmenden Opel Service Partner gegen Vorlage Ihres Gutscheins. Ein Liter Opel Original Scheibenklar ergibt bei einem Mischungsverhältnis von 1:1 zwei Liter Scheibenklar mit einer Frostschutzsicherheit von bis zu -20 °C.

**Opel Service**

**EMIL PIEPER KG**

Ihr freundlicher OPEL-Partner in Bochum

Am Neggenborn 105, 44892 Bochum  
Telefon 0234 / 927930, Fax 0234 / 9279326  
[verkauf@opel-pieper.de](mailto:verkauf@opel-pieper.de), [www.opel-pieper.de](http://www.opel-pieper.de)

Hören Sie besser, mit

**Paul Rybarsch**  
Hörgeräten



vorhanden Witten, Johannisstr. 17



# Das Firmenporträt

## Das Geschäft mit der Kälte

„Polar Kältetechnische GmbH“  
- Erfahrung seit fast 39 Jahren

Seit nahezu 39 Jahren hat sich Günter Kirchner, Geschäftsführer der Firma Polar Kältetechnische GmbH in Wetter, voll und ganz der Thematik Kältetechnik verschrieben.

Zum Kundenkreis seiner Firma zählen heute Unternehmen der Autoglasindustrie, Ärzthäuser und Kinderwunschzentren, aber in zunehmendem Maße auch private Haushalte, die die Vorzüge von einwandfrei klimatisierten Räumlichkeiten zu schätzen wissen.

„Ohne geeignete Klimatechnik wären heute viele Bereiche unserer Wirtschaft gar nicht überlebensfähig“, argumentiert Kirchner und erläutert das Ganze am Beispiel der Autoglasindustrie. „Bei der Produktion von Autoglasscheiben sind viele Voraussetzungen notwendig, um die hohen Anforderungen, die seitens der KFZ-Industrie gestellt werden, in vollem Umfang erfüllen zu können.“

So müssen beispielsweise Reinräume für die Produktion eingerichtet werden, die alle Voraussetzungen wie gleichmäßige Temperatur, konstante

Luftfeuchtigkeit und Ausfilterung von Schadstoffen berücksichtigen. Die optimale Klimatisierung dieser Reinräume stammt in vielen Fällen von der Firma Kirchner. „Unser über viele Jahre erworbenes Know-how hat uns hier einen beachtlichen Vorsprung verschafft und den Namen Polar Kältetechnik in der Autoglasindustrie fest verankert“ beschreibt Kirchner die aktuelle Situation. So ist es nicht verwunderlich, dass der Kundenstamm der Firma sogar bis ins Ausland reicht.

Neben der individuellen Beratung, Planung und Montage von Kälteanlagen zählt auch ein komplettes Service-Paket zum



Leistungsumfang. Wartungsverträge garantieren einen einwandfreien, störungsfreien Lauf der Kältemittelanlagen. Ein



Einsatzbereit: Mitarbeiter der „Polar Kältetechnische GmbH“

Ausfall der Klimaanlage hätte unter Umständen einen Produktionsausfall zur Folge. Die schnelle Verfügbarkeit von Service-Technikern, die im Notfall kurzfristig vor Ort sind, ist hier unabdingbar. „Unser 24-Stunden-Service ist ein wichtiges Argument und bietet unseren Kunden die notwendige Sicherheit innerhalb der Produktionskette.“

Die Polar GmbH beschäftigt

elektrotechnischen Bereich für die zu installierenden Systeme abdecken.

Stolz ist Günter Kirchner, der seit vielen Jahren vereidigter Sachverständiger für Kältetechnik ist, auch auf 65 Auszubildende, die seinen Meisterbetrieb im Laufe der Jahre durchlaufen haben. „Einige hiervon haben es beim Leistungswettbewerb der Kältemittelmechatroniker, so die exakte Berufsbezeichnung, zum Bundes- bzw. Landessieger gebracht und sind heute in leitenden Positionen in der Industrie tätig“.

Ein Trend, der sich in den letzten Jahren immer stärker abzeichnet, ist die Ausstattung von Privathäusern mit geeigneten Wärmepumpen bzw. Klimaanlage. Eine fachmännische Beratung ist hier in jedem Fall empfehlenswert, um das Leistungsvermögen der Anlage optimal auf die räumlichen Gegebenheiten und die Anforderungen des jeweiligen Eigentümers abzustimmen. Geräuscentwicklung, Ausfilterung von Schadstoffen, Herstellung einer angenehmen Raumtemperatur und nicht zuletzt der Stromverbrauch sind die wichtigsten Punkte, die Kirchner in diesem Zusammenhang erwähnt.

Ein angenehmer Nebeneffekt einer gut funktionierenden Klimaanlage ist darüber hinaus die Tatsache, dass diese Systeme als Wärmepumpe betrieben werden und so im Herbst und Frühjahr auch zum Heizen genutzt werden können. Eine finanzielle Einsparung gegenüber der konventionellen Heizanlage ist hierdurch in jedem Fall gewährleistet.

Weitere Informationen unter [www.kirchner-polar.de](http://www.kirchner-polar.de)

**KIRCHNER**  
Polar Kältetechnische GmbH

### Wärmepumpen

**Warum frieren? Besser gleich zum Fachmann**

Wir vertreiben Anlagen sämtlicher namhafter Anbieter.

» Seit 30 Jahren führend in Klima- und Kältetechnik.

Unser Kälte - Klima - Fachbetrieb erarbeitet individuelle Lösungen für Ihre Anforderungen und Bedürfnisse, im privaten, gewerblichen und industriellen Bereich.



58300 Wetter · Nansenstraße 21  
Tel. 02335/97 84-0 · Fax 02335/97 84-30  
[www.kirchner-polar.de](http://www.kirchner-polar.de) · E-Mail: [info@kirchner-polar.de](mailto:info@kirchner-polar.de)

### 3. Stipendienpreis

#### Ev. Stiftung Volmarstein ehrt Studentin

Zum dritten Mal lobte die Evangelische Stiftung Volmarstein in Zusammenarbeit mit der Fakultät Rehabilitationswissenschaften der Technischen Universität Dortmund den „Volmarstein Stipendienpreis“ aus. Er ging an Suzan Ryschka.

Die junge Preisträgerin hat sich in ihrem Studium der Rehabilitationspädagogik durch hervorragende Leistungen im Bereich der Rehabilitationstechnologie hervorgetan. Sie hat u.a. die Augustin Wibbelt-Schule Roxel, eine Sonderschule für Lernbehinderte in Münster, auf Barrierefreiheit untersucht und Vorschläge für eine Verbesserung der Situation erarbeitet. Für ihre Leistung erhielt sie von der Stiftung mit 500 Euro eine finanzielle Hilfe zu den Studienaufwendungen für ein Semester. Diesen Preis verleiht der Fachbereich Rehabilitationswissenschaften der Dortmunder Uni in Zusammenarbeit mit der Evangelischen Stiftung Volmarstein im Rahmen der Verabschiedung von Studierenden. In Vertretung für den Vorstand der Stiftung nahm Prof.



Suzan Ryschka

als Integrationshelferin für ein schwerbehindertes autistisches Mädchen. Während des Studiums absolvierte sie u.a. ein Praktikum in einem Heilpädagogischen Kindergarten des Diakonischen Werkes (Hagen). Ihre Abschlusspräsentation beschreibt die Ausgangslage, die Untersuchungsmethodik und die vorgefundenen Sachverhalte sehr ausgewogen und lädt die Verantwortlichen zu Verbesserung der Situation ein. „Wegen ihrer hervorragenden Leistungen im Bereich Rehabilitationstechnologie und besonders im Rahmen der Projektarbeit stellt Suzan Ryschka eine würdige Preisträgerin dar“, so Bühler in seiner Laudatio.



**volmarstein**  
die evangelische Stiftung

Der Volmarsteiner Stipendienpreis wird jährlich ausgelobt. Mit ihm will die Evangelische Stiftung Volmarstein in Zusammenarbeit mit der Fakultät Rehabilitationswissenschaften der TU Dortmund den Theorie-Praxis-Transfer im Bereich Mensch und Technik nach vorne bringen. Honoriert werden Studenten, die theoretische Konzepte und wissenschaftliche Denksätze praxistauglich so weiter entwickeln, dass sie Menschen mit Behinderungen ein selbstbestimmtes Leben mit hoher Lebensqualität ermöglichen. Durch das Stipendium gefördert werden Bachelor-, Master- oder Promotionsstudierende. „Es geht um die Einbettung in das Gesamtkonzept und um viele Fragestellungen, die das Leben behinderter Menschen qualitätsvoller machen, und nicht unbedingt nur um technologisch-orientierte Fragen“, stellt Bühler klar.

CWH

#### „Eine würdige Preisträgerin“

„Die Preisträgerin hat sich bereits vor Aufnahme ihres Studiums engagiert für die Verbesserung der Lebenssituation von Menschen mit Behinderung eingesetzt“, erläuterte Professor Bühler. So absolvierte sie etwa ein Praktikum im Bereich des Therapeutischen Reitens auf dem Therapiehof Lindenufer (Schwerte) und arbeitete in ihrem freiwilligen sozialen Jahr an der Christopherus Schule (GB) Dortmund-Holzen



*Termine für 2012 sichern!*

Hochzeitsfotos | Reportagefotos  
Einladungskarten | Dankeskarten  
Menükarten | Platzkarten

.....  
yasmin-kuhr.com | 0176.23204860



Für die Oberlin-Schüler hatte der Nikolaus kleine Geschenksäckchen dabei.  
Foto: Carola Wolny-Hubrich

### Nikolaus kam mit dem Rad

Große Spannung herrschte wieder in der Aula der Oberlinschule der Evangelischen Stiftung Volmarstein. Erwartungsfroh lockten die Grundschülerinnen und -schüler den Nikolaus mit einem fröhlichen Lied. Und der stattliche Mann mit dem roten Mantel und weißen Rauschebart ließ nicht lange auf sich warten.

Mit Glockengeläut kam er in die Pausenhalle, diesmal per Fahrrad. „Ich bin ganz außer Puste, musste den ganzen Volmarsteiner Berg hoch“, keuchte er. Vor ihm waren bereits seine „Gesellen“ angekommen, Wilhelm Paar (Aufsichtsratsvorsitzender), Ingrid Wagner (Vorstand und Geschäftsführerin) und Heinz Schmidt (Vorstand). Sie halfen ihm, jedem Kind ein Geschenksäckchen zu geben.

Seit über zehn Jahren bereiten die Vorstandsmitglieder von der Eisenbahner Wohnungsgenossenschaft (EWG) Hagen den Kindern der Oberlinschule eine unvergessliche Nikolausfeier. „Wir machen unseren Geschäftspartnern keine Weihnachtsgeschenke, sondern verwenden das Geld lieber für die Kinder in Volmarstein“, erklärt Ingrid Wagner.

Die treuen Freunde aus Hagen bringen jedes Jahr zum Nikolaus rund 140 Geschenksäckchen mit. Darin sind viele kleine Überraschungen wie Plüschtiere, Malkasten und Malstifte sowie Süßigkeiten. In diesem Jahr bekamen die Schüler ein Gartenhaus, in dem sie ihre Spielsachen und -geräte unterbringen können. Auch die größeren Kinder der Oberlinschule II im Johanna-Helenen-Heim werden bedacht. Für sie gibt es frisch gebackene Stutenkerle.

Insgesamt 800 Stutenkerle hatten die Adventsboten in ihrem Gepäck. Neben den Kindern wurden auch die Senioren in den Volmarsteiner Altenheimen Bethanien und Magdalena sowie in den Hagener Altenheimen Dietrich-Bonhoeffer-Haus in Hagen-Eilpe und Ev. Alten- und Pflegeheim Hagen-Haspe mit den leckeren Pfeifenmännchen beschenkt.

CWH

## Gute Aussichten

### ... vorgestellt im Sparkassen-Kalender

Das sind ja „gute Aussichten“: Die Leser der Doppelausgabe von Bommeraner und Herbeder haben gleich eine zweifache Gewinnchance. Zum einen verlosen wir 25 Exemplare des neuen Sparkassen-Kalenders „Gute Aussichten - Witten 2012“, zum andern ist in den Kalender ein Gewinnspiel integriert, bei dem drei rote Freiluft-Sofas zu gewinnen sind.

Die Sparkasse Witten gibt nun schon zum 35. Mal in Folge einen Bildkalender mit lokalem Bezug heraus - und der ist immer „heiß begehrt“, wie die Macher versichern. Diesmal hat der Herbeder Fotokünstler Dipl.-Ing. Stanislaus Kandula auf seinen „Streifzügen“ durch

Rahmen des Sparkassen-Gewinnspiels zu ergattern. Dabei sind die Wittener aufgefordert, die zwölf Foto-Standorte zu (be-)suchen, auf dem jeweils bereitstehenden Freiluft-Sofa Platz zu nehmen, sich den dort angebrachten Gewinnspiel-Code zu notieren - und ganz entspannt die guten Aussichten zu genießen. Im Kalender sind Teilnahmekarten zum Gewinnspiel enthalten.

Innerhalb des Kalenders erhält der Betrachter noch viele interessante, ungewöhnliche oder auch kurios anmutende Informationen. Hätten Sie beispielsweise gewusst, dass der Wittener Straßename „Kohlensiepen“ nicht auf Bergbau oder Kohle zurückzuführen



Witten interessante Standorte mit „guten Aussichten“ aufgespürt - und die sich jeweils bietenden Ausblicke und Perspektiven mit seiner Kamera fotografisch festgehalten.

Damit die Wittener diese guten Aussichten nicht nur beim Betrachten des Kalenders - sondern ganz entspannt auch live, in der Natur - genießen können, hat die Sparkasse Witten in unmittelbarer Nähe der zwölf Fotostandorte jeweils ein bequemes rotes Freiluft-Sofa aufgestellt, so Klaus-Peter Nehm, Leiter der Marketingabteilung bei der Sparkasse.

Drei weitere Exemplare dieser Sofas sind nun zusätzlich im

ist, sondern auf einen „kah-len Siepen“ - und damit auf ein baumloses Bachtal? Oder dass Zeche Egbert bei Herbede die letzte Kleinzeche des Ruhrgebiets war? Wegen der bescheidenen Ausbeute erhielten kleine Zechen oft spöttische Beinamen wie „Zeche Eimerweise“. In der Kleinzeche Egbert, die akribisch restauriert und in den historischen Bergbauwanderweg des Muttentals eingebunden wurde, arbeiteten von 1962 bis 1976 bis zu sechs Männer, die im Durchschnitt zwei Tonnen Kohle täglich förderten. Beschreibungen wie diese enthält der neue Sparkassen-Kalender.



Der Nikolaus überraschte die Spieler während des Turniers.

## Schöne Bescherung

### ... für die TCB-Jugend

**Einen verhältnismäßig frühen Terminplan hatte der Nikolaus, da er schon während des Turnieres der TCB-Jugend zwischen den Wettkämpfen auftauchte.**

Weit über 30 Jugendliche spielten das Nikolausturnier in der Halle des TC SW Annen am 26. November aus, als der Nikolaus schwerbepackt mit Riesensack,

dem „Buch der Bücher“ und in für jedes Kind den passenden Tennisworten die Geschenke verteilte. Das war dieses Jahr Teilnehmerrekord.

Es kam jedenfalls zu lustigen Szenen wegen der eingeschränkten Sicht des Nikolaus. Ursache war der dicke, filzige Rauschebart. Probleme gab es denn immer dann, wenn vor allem die ganz „Kleinen“ aufgeru-

fen wurden und sich durch Zupfen am Rocksack bemerkbar machten.

Das Nikolausturnier ist mittlerweile zur Tradition des TCB geworden; auch der Veranstal-



tungsort wird, trotz der eigenen, neu renovierten Halle des TCB in Bommer, in der Halle des TC Schwarz-Weiss Annen weiter-

hin beibehalten.

Jedenfalls hatten die Kinder und die jugendlichen „Herren“ in der Altersspanne von 4 - 17 Jahren viel Spaß.

Das Organisationsteam um Eva Kalkhoff, Kristin Kocher und Kay Kähler hatte das ganze Turnier bis hin zu den Getränken und einem üppigen Büffet gut durchorganisiert.

Jürgen Sauer



Warten auf den Nikolaus ...

Fotos: Eva und Ingo Kalkhoff

# „Stillstand ist Rückschritt“

Liebe Herbeder Bürger, zu meiner Verwunderung habe ich jetzt erfahren, dass sich neben Bürgerkreis und der Werbegemeinschaft noch eine dritte Gruppierung in unserem schönen Ort gebildet hat: Interessengemeinschaft der Gewerbetreibenden auf der Meesmannstraße oder so!!!

Hallo: Wie viele Vertretergruppen gegenüber der Verwaltung brauchen wir denn noch? Wie soll sich denn eine jetzt schon völlig überforderte Verwaltung noch eine sinnvolle Meinung bilden können? Wer steckt eigentlich hinter der neuen Vereinigung? Sind es dieselben, die im Bürgerkreis die Fäden ziehen und auch deren Meinung mit einem Brief an Frau Leideman vertreten, die ja bekanntlich lautet: Keine Aufhebung des Moratoriums für eine Ansiedlung von Edeka im Gerberviertel.

Ich glaube, es ist in den vergangenen Jahren genug geredet worden. Gutachten hin oder her, schaut doch unser Herbede und besonders die Meesmannstraße an. Es wird allerhöchste Zeit für eine Veränderung. „Stillstand ist Rückschritt“. Das ist für unser Dorf schon seit langem die Devise. Ich werde oft gefragt, ob die Ansiedlung eines Edeka-Marktes im Gerberviertel denn für Her-

bede der richtige Schritt sein könnte.

Soll ich euch was sagen: Wenn ich das zu hundert Prozent genau wüsste, könnte ich hellsehen. Nur die Gegner behaupten, dass es der Tod der Meesmannstraße sei, und stützen sich dabei auf recht zweifelhafte Gutachten und Aussagen. Leider gibt es in Herbede in absehbarer Zeit keine anderen sinnvollen Alternativen zu einer Bebauung im Gerberviertel, wir sollten diesen neuen Weg gehen. Ob der Weg der richtige ist, weiß nur der liebe Gott.

Eines möchte ich jedoch gerne sagen: Durch Beleidigungen und Angriffe unterhalb der Gürtellinie ändert man sicherlich nichts an der immer dramatischer werdenden Situation auf der Meesmannstraße. Seit Jahren wird versucht, Veränderungen herbeizuführen, aber passiert ist bis heute gar nichts. Manchmal muss man neue Wege gehen und das bedeutet immer auch ein Risiko! Wir sollten uns jetzt weiterentwickeln, bevor es für unser Dorf zu spät ist!

In diesem Sinne wünsche ich allen ein besinnliches Weihnachtsfest und vor allem eins: viel Gesundheit, egal was in dem „berühmt berüchtigten Viertel“ passiert.

Liebe Grüße: Andreas Hake

## In der Diskussion

Zur Diskussion um die Bebauung des Gerberviertels mit einem Edeka-Markt erreichten uns folgende zwei Leserbriefe. Leserbriefe müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen. Bei Überlänge behalten wir uns das Recht auf Kürzung vor.

### Nicht am Ende der Welt

Ich gebe zu bedenken, dass das Gerberviertel nicht am Ende der Welt ist, sondern ebenfalls noch im Dorf liegt, nur wenige Meter von der Meesmannstraße weg, und auch problemlos von älteren Bürgern erreicht werden kann.

Die Anbindung ist sehr gut, genauso wie bei dem daneben liegenden Ärztehaus.

Man sollte auch daran denken, dass Herbede keine Insel ist, sondern ringsum, ob im Hammental, ob in Bommern, Blankenstein, Stiepel, Sprockhövel oder Heven, sich große Vollsor-timenter mit ausreichender Parkmöglichkeit angesiedelt haben, die uns hier aufgrund der verkehrsgünstigen Lage „die Leute aus dem Dorf ziehen“.

Darunter leidet auch der übrige restliche Einzelhandel. Wenn man schon einmal in den umliegenden Städten unterwegs ist, werden dort dann auch alle anderen Käufe und Dienstleistungen erledigt.

Das sollten sich mal diejenigen vor Augen führen, die sich mei-

nes Erachtens nach durch ihre übertriebene Angst vor Neuem doch nur selbst schaden.

Gerade im Vergleich mit der Nachbargemeinde Niedersprockhövel sieht man, dass sich hier sogar sechs Vollsor-timenter und Discounter vor bzw. nach dem Ortskern angesiedelt haben und sogar fußläufig schwer zu erreichen sind, was dem Einzelhandel im Ortskern keinesfalls schadet oder geschadet hat.

Ich sehe daher der diesbezüglichen Umgestaltung des Gerberviertels positiv entgegen, wobei wir nicht verkennen sollten, dass in diesem Bereich auch viele ältere Leute wohnen, die sich freuen würden, ein neues Geschäft, wo sie alles bekommen, direkt vor ihrer Tür oder ihrer Altenwohnung zu haben.

Thomas Holler, Rechtsanwalt

**Leserbriefe richten Sie bitte an: Der Herbeder, Am Berge 8, 58456 Witten.  
E-Mail: [info@derherbeder.de](mailto:info@derherbeder.de)**

## Weihnachtsbeleuchtung in Heven

Am 26. November 2011 fand bei Familie Frost, Am Stämmisch Busch 44 in Witten-Heven, die 2. Auflage „Einschalten der Weihnachtsbeleuchtung“ zu Gunsten des Kinderhospizdienst Ruhrgebiet e.V., Witten-Herbede, statt.



Auch in diesem Jahr begrüßten wir wieder viele Nachbarn, Freunde und Bekannte. Durch den Verkauf von Glühwein, Kinderpunsch und

Bratwurst sowie Spenden konnten wir einen symbolischen Scheck in Höhe von 921,08 € an Frau Schyboll, die Vorsitzende des Vereins, übergeben.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen, besonders den Familien Rodemann-Wieshoff, Noll und Frau Körner bedanken, die zum Gelingen des tollen Festes beigetragen haben.

Monika und Herbert Frost

## Aktuelles

### Die Freitagsfrauen bedanken sich



Am Freitag, 25. November, war die Schützenhalle des BSV Herbede rappellvoll, denn es war der Weihnachtsmarkt der Freitagsfrauen. Die in vielen Monaten vorher gebastelten Engel, Schutzbengel und viele weitere weihnachtliche Dekorationen und Figuren wurden zum Verkauf angeboten. Ein weihnachtlicher Duft umgab die Besucher von selbstgebackenem Kuchen und Gebäck. Auch Kaffee, Glühwein und Würstchen sorgten für das leibliche Wohl. Die Freitagsfrauen bedanken sich recht herzlich bei den Besuchern, Spendern und Helfern und freuen sich bereits auf den 12. Weihnachtsmarkt am Freitag, 23.11.2012 – Bis dann. Dieter Röring

# Gottesdienste

## Gottesdienste

**Freitag, 23. Dezember**

10 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum mit Pfarrer Dirk Vetter



## Heiligabend

**Samstag, 24. Dezember**

15 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel in Herbede Diakon Thorsten Schröder  
Durchholz Pfarrerin Wendel und Posaunenchor  
Buchholz Pfarrer Martin Marczinowski und dem Chor Eucharisto  
17 Uhr Christvesper in Herbede mit Pfarrer Marczinowski  
Durchholz mit Pfarrerin Wendel  
Buchholz mit Pfarrer Vetter

## 1. Weihnachtstag

**Sonntag, 25. Dezember**

10 Uhr Festgottesdienst im St. Josefs - Altenzentrum mit Pfarrer Dirk Vetter  
10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Buchholz mit Pfarrerin Ute Wendel

## 2. Weihnachtstag

**Montag, 26. Dezember**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Durchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

## Silvester

**Samstag, 31. Dezember**

10 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum zum Jahresabschluss mit Pfarrer Dirk Vetter  
17 Uhr Altjahresabendgottesdienst in Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

## Neujahrstag

**Sonntag, 1. Januar 2012**

17 Uhr Gottesdienst für die ganze Gemeinde in Herbede mit Pfarrer Dirk Vetter

**Sonntag, 8. Januar 2012**

10.30 Uhr Der besondere Gottesdienst in Herbede mit irischer Gitarrenmusik und Texten mit Pfarrer Martin Marczinowski und Gitarrenkreis

## Veranstaltungen/Termine

**Montags**

17 Uhr Offene Tür der Jugend, Markus Zentrum  
20 Uhr Hauskreis mit Ute Nachbar, Bibelteilen in persönlicher Atmosphäre im Hause „Auf der Heide“ Nr. 3

**Dienstags**

19 Uhr Tischtennis Markus Zentrum  
19 Uhr Basteln in gemütlicher Runde Markus Zentrum

**Mittwochs**

15 Uhr Frauenhilfe Durchholz (1. Mittwoch im Monat), Frauenhilfe in Buchholz (letzter Mittwoch im Monat)  
15 Uhr Seniorenkreis Markus Zentrum, Schöpfungskirche (1. und 3. Mittwoch im Monat.)  
15 Uhr Kinderclub im Hause „Auf der Heide 43“ mit Frau Prange Tel. 71055  
15 Uhr Café Schöpfungskirche, Kaffeenachmittag für jedermann (3. Mittwoch im Monat)  
19.30 Uhr Abendkreis Markus Zentrum (2. und 3. Mittwoch im

Monat)

20.30 Uhr Stammtisch Markus Zentrum mit Andreas Böhm

**Donnerstags**

11 Uhr Plaudern und Eintopf im Markus Zentrum mit Jutta Fröhlich und Team  
16.30 Uhr Kinderchor „KG-Spatzen“ Schöpfungskirche Durchholz, Tel. 760590  
17.30 Uhr Treffen der „Ottifanten“ in Durchholz (ehem. Tigerbande)  
18 Uhr Kirchenchor, Tel. 02302-31818, Schöpfungskirche  
19.30 Uhr Eucharisto, Chor für junge Musik, Markus Zentrum  
19.30 Uhr Abendkreis der Frauen in Buchholz (letzter Donnerstag im Monat)

**Freitags**

17 Uhr Jugendmitarbeiterkreis und die es werden wollen mit Andacht, Markus-Zentrum  
19 Uhr Posaunen, Chorprobe, Markus Zentrum

Daten und Text: Wolfgang Hermes

## Gottesdienste

**Normale Gottesdienstordnung**

**Samstag**

18 Uhr Vorabendmesse Pfarrkirche Herbede

**Sonntag**

9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz, 11 Uhr Hochamt Pfarrkirche Herbede

**Mittwoch**

8 Uhr Schulmesse der Grundschule Herbede Pfarrkirche Herbede

**Donnerstag**

9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz

**Freitag**

16.30 Uhr Betsingmesse Kapelle St. Josefshaus

**Beichtgelegenheiten in St. Peter und Paul:**

Samstag, 17.30 - 18 Uhr

## Besondere Termine

**HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN**

## Heiligabend

**Samstag, 24.12.**

15 Uhr Wortgottesdienst für Kinder im Kindergartenalter St. Josefskapelle  
15.30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder im Schulalter St. Peter u. Paul  
17 Uhr Christmette St. Antonius  
18.30 Uhr Christmette St. Peter u. Paul mit Kirchenchor und Instrumentalmusik

## 1. Weihnachtstag

**Sonntag, 25.12.**

9.30 Uhr Hochamt St. Antonius  
11 Uhr Hochamt St. Peter u. Paul

## 2. Weihnachtstag

**Montag, 26.12.**

9.30 Uhr Hochamt St. Antonius  
10 Uhr Hochamt St. Josefskapelle  
11 Uhr Hochamt St. Peter u. Paul  
15 Uhr Krippenfeier St. Peter u. Paul mit Kindersegnung

## Silvester

**Samstag, 31.12.**

18 Uhr Jahresabschlussmesse St. Peter u. Paul



18 Uhr Jahresabschlussmesse St. Antonius

## Neujahr

**Sonntag, 1.1.2012**

HL. Messen zum Jahresbeginn  
11 Uhr Hochamt St. Peter u. Paul  
18 Uhr Hochamt St. Peter u. Paul  
18 Uhr Hochamt St. Antonius

## Sternsingen

**Mittwoch, 4.1.**

Sternsingen in Herbede

**Donnerstag, 5.1.**

Sternsingen in Herbede

**Freitag, 6.1., Dreikönigstag**

9.30 Uhr Festmesse St. Antonius  
16.30 Uhr Festmesse St. Josefskapelle

**Samstag, 7.1.**

St. Peter u. Paul 18 Uhr HL. Messe mit den Sternsängern

**Sonntag, 8.1.**

9.30 Uhr HL. Messe mit den Sternsängern St. Antonius  
11 Uhr Familiengottesdienst mit den Sternsängern St. Peter u. Paul



## Neuapostolische Kirche

**Unsere Gottesdienste** in der Neuapostolischen Kirche Wengern: **Sonntags, 9.30 Uhr, mittwochs, 19.30 Uhr**

**Besondere Termine**

**18. Dezember 2011:**

16 Uhr Gottesdienst, 17 Uhr Weihnachtsfeier, ab 18 Uhr: Weihnachtsmarkt der Leckereien rund um die Kirche

**25. Dezember 2011:**

10 Uhr Weihnachtsgottesdienst

**31. Dezember 2011:**

17 Uhr Gottesdienst zum Jah-

resabschluss

**1. Januar 2012:**

11 Uhr Gottesdienst zu Neujahr

**Regelmäßige Termine:**

sonntags, 9.30 Uhr Sonntagsschule, montags, 19.30 Uhr Chorprobe, diens- tags, 19.30 Uhr Jugendaktivität

Weitere Informationen auf der Internetseite: [www.nak-en.de](http://www.nak-en.de)



## „Macht hoch die Tür“ Konzert begeisterte Zuhörer

**Das diesjährige Weihnachtskonzert der beiden Hammertaler Chöre fand am Samstag, dem 10. Dezember, in der ev. Kirche in Buchholz statt.**

Nach dem Motto „Es blüht eine Rose zur Weihnachtszeit“ fing das Konzert mit einem Orgelvorspiel (Ida Kubelke) an. Pfarrer Marczinowski begrüßte die Anwesenden mit herzlichen Worten.

Zunächst sangen alle: „Macht hoch die Tür“. Unter der Leitung von Martin Martmöller stimmten dann die Sänger der „Deutschen Eiche Hammertal“ zunächst: „Lobt den Herrn der Welt“, dann die „Hymne an die Nacht“ von Beethoven und „Ich bete an die Macht der Liebe“ an.

Danach erklang ein Orgel- und Violinstück von J.S. Bach (Orgel: Ida Ku-

belke; Violine: Jonathan Martmöller). Ein sehr getragenes Stück.

Der Damenchor Hammertal-Buchholz folgte mit den Liedern „Heilige Nacht“, „Jubilate“, „Vom Himmel hoch“ und „Weißer Winterwald“ unter der Dirigentin Ida Kubelke. Eine schöne Leistung.

### Vom geliebten und gehassten Schnee

Dann las Peter Niemann eine Weihnachtsgeschichte vor. In dieser ging es um den Schnee im Vorjahr, den er so heiß liebte, aber am Ende so sehr hasste. Eine sehr vergnügliche Geschichte.

Anschließend sangen alle: „Tochter Zion“. Die Damen brillierten dann mit: „Komm wir gehen nach Bethlehem“, „Weihnachten bin ich zu Haus“ und einem Potpourri bekannter Weihnachtslieder. Mit dem Largo aus der Oper „Xerxes“ von Händel spielten sich Jonathan Martmöller (Violine) und Ida Ku-

belke (Orgel) in die Herzen der Zuhörer.

Die Männer der Deutschen Eiche stimmten dann das „Trommellied“, „Christrosenlied“, die „Rose“ und „Weihnachtsglocken“ an. Martin Martmöller dirigierte und der Chor reagierte mit leisem und auch lautem Gesang. Ein Genuss, da waren sich alle Zuhörer einig.

### Kleiner Ortsteil - viele Sänger(innen)

Zusammen mit dem Damenchor sangen dann die Hammertaler Chöre zunächst: „Weihnachtsstern“ von Dvorak/Bühler und „Hell vom Turm die Glocken künden“ von Felix Mendelssohn/Bartholdy. Es war ein imposantes Bild.

Es ist erstaunlich, dass so ein kleiner Ortsteil wie Buch-

**Hammertaler Chöre  
singen  
zur Weihnachtszeit**

holz so viele Sänger und Sängerinnen hat. Der begeisterte Schlussapplaus für die Sängerinnen und Sänger war denn auch mehr als berechtigt.

Der Vorsitzende der Deutschen Eiche, Ulrich Müllers, bedankte sich bei den Akteuren und wünschte allen ein frohes Weihnachtsfest. Dann sangen alle zum Abschluss das „O du fröhliche“.

### Spenden für den guten Zweck

Das nächste Weihnachtskonzert der Hammertaler Chöre wird 2012 in der St. Antoniuskirche in Buchholz stattfinden.

Am Ende des Konzertes wurde um eine freiwillige Spende gebeten. Der Reinerlös wird zu gleichen Teilen den Fördervereinen der Buchholzer Schule und des Buchholzer Kindergartens und dem Christopherushaus an der Rüsbergstraße zu Gute kommen. Die Übergabe wird in Kürze stattfinden.

Horst Engelsberg



Wir wünschen Ihnen ruhige, besinnliche Feiertage sowie einen glücklichen und erfolgreichen Start in das neue Jahr.

Vorstand und Mitarbeiter der  **Sparkasse Witten**

Wir haben auf eine aufwendige Weihnachtskarte verzichtet und grüßen unsere Kunden auf diesem Wege ganz herzlich. Mit dem eingesparten Betrag werden wir die Arbeit des Wittener Vereins „Viadukt e.V.“ zusätzlich unterstützen, der Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen in allen Bereichen der Alltags- und Lebensgestaltung begleitet und fördert. Für weitere Informationen siehe [www.viadukt-witten.de](http://www.viadukt-witten.de) Gut. Gut für Witten. Gut für Sie. Sparkasse Witten

## Café-Restaurant Haus Rauendahl

### Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten:

Heiligabend geschlossen

25. Dezember von 11.00 - 16.00 Uhr

26. Dezember von 11.00 - 22.00 Uhr

Silvester von 17.00 - 23.30 Uhr

Neujahr 2012 durchgehend geöffnet

*Wir danken unseren  
Gästen für die Treue,  
wünschen Ihnen  
fröhliche Weihnachten  
und einen „guten Rutsch“  
ins neue Jahr!*



Montag Ruhetag

Mehr Informationen unter  
[www.haus-rauendahl.de](http://www.haus-rauendahl.de)

Werden Sie Facebook-Fan

 Haus Rauendahl

Bitte reservieren Sie rechtzeitig!

Inhaber: Nikica Knezevic  
Rauendahlstr. 126  
58452 Witten

Telefon: 0 23 02 - 3 02 87



„DER HERBEDER“ ERSCHEINT WIEDER  
AM 27. JANUAR 2012

REDAKTIONS- UND ANZEIGENSCHLUSS:  
20. JANUAR 2012

Anzeigen und Redaktion:

Tel.: 02302/73255, Fax: 02302/972534, Mobil: 0171/5468314

Büro Bommern: Tel.: 02302/30239, Fax.: 02302/32568

E-Mail: [derherbeder@ish.de](mailto:derherbeder@ish.de), [derbommeraner@ish.de](mailto:derbommeraner@ish.de)  
oder [deltatex@t-online.de](mailto:deltatex@t-online.de)